

Reconstruir la confianza es prioridad en la OMC

Luego del fracaso de la Conferencia Ministerial de Seattle, 'confianza' aparece como la palabra clave en la Organización Mundial del Comercio: se deben adoptar medidas para convencer a los escépticos de que el sistema sí responde a sus inquietudes.

En su informe sobre 1999, dado a conocer el pasado 15 de mayo, el Director General de la OMC, Mike Moore, hace un esfuerzo por crear un ámbito propicio para la restauración de esta confianza. "Las interpretaciones más catastróficas de Seattle ya han sido desautorizadas" dice en su informe. "La OMC no se ha perdido y no está desacreditada. Al contrario, los críticos más extremos son quienes están quedando desacreditados por la capacidad de recuperación que ha mostrado el sistema de la OMC y la voluntad colectiva mostrada por los Miembros de seguir avanzando constructivamente". La adhesión de China a la organización, que tiene a EE.UU. y la Unión Europea especialmente movilizados en estos últimos meses, sería sin duda otro elemento para levantar la moral de la OMC.

Sin embargo, las dificultades que arrastraron la Conferencia de Seattle al fracaso siguen vigentes. En el mismo informe, Moore reconoce que "muchas de las cuestiones que impidieron llegar a un acuerdo en Seattle todavía no están resueltas y no vemos todavía signos de flexibilidad en las posiciones".

Los principales temas que ocupan a la OMC en este momento (fuera de los casos en trámite entre el mecanismo de solución de diferencias y la adhesión de China) son: las negociaciones sobre agricultura y servicios, la cuestión de los períodos de transición para el cumplimiento por parte de los países en desarrollo con ciertas disposiciones, y las medidas de creación de confianza (relativas a la aplicación de los acuerdos de la OMC existentes, la transparencia interna en la toma de decisiones en la organización, las iniciativas de acceso a mercados para los países menos adelantados y la asistencia técnica).

Crear confianza

El pasado 31 de marzo, EE.UU., la Unión Europea (UE), Japón y Canadá (grupo de países llamado el "Quad") presentaron a los Miembros una serie de propuestas para un programa de trabajo para la OMC en un intento por enmarcar y sistematizar las discusiones sobre confianza en la Organización. Esta propuesta fue recibida con escepticismo por sus destinatarios, los países en desarrollo. En reunión informal del Consejo General el 10 de abril muchos de estos países señalaron que la propuesta no puede ser una base de negociaciones ni ayuda a crear confianza. Luego de conocidas las reacciones, el Ministro de Comercio de Canadá, Pierre Pettigrew, indicó que las propuestas pretendían enviar una señal positiva y era una oferta inicial en el proceso de negociaciones, pero que los países proponentes todavía tienen más que ofrecer.

Los temas del paquete para el restablecimiento de la confianza son principalmente:

a) Un mecanismo para fiscalizar la

aplicación de los acuerdos de la Ronda Uruguay: los países en desarrollo sostienen que los países industrializados se resisten a aplicar sus compromisos adquiridos al tiempo que insisten que se negocien nuevos acuerdos.

b) Un proceso de toma de decisiones más transparente e inclusivo: Seattle dejó de manifiesto el agotamiento de un proceso de toma de decisiones excluyente en el que pocos países decidían la agenda y los acuerdos sin la participación de los demás países.

c) Un régimen especial de acceso a los mercados de los países desarrollados para los productos de los países menos adelantados, como una forma de paliar la exclusión del sistema multilateral que éstos sufren.

d) Una mejora en la asistencia técnica para facilitar la participación de los países en desarrollo en el complejo sistema multilateral.

A estos temas (que se revisan en más detalle a continuación), deben sumarse los otros tres procesos mencionados arriba y cuya evolución también determinará la credibilidad de la organización: las negociaciones sobre agricultura sobre servicios (ver pág. 4) y el asunto de los plazos de transición.

Aplicación de los acuerdos existentes

En la reunión del pasado 3 de mayo, el Consejo General (CG) de la OMC abordó la cuestión de la aplicación de los acuerdos existentes, un fuerte reclamo de los países en desarrollo, quienes alegan que aún tienen que ver los beneficios de la Ronda Uruguay, lo cual depende del cumplimiento a cabalidad con esos compromisos por parte de los países desarrollados.

La decisión del CG del 3 de mayo establece un mecanismo para la revisión de las preocupaciones de los países en desarrollo en torno a la aplicación de varios acuerdos de la OMC. La decisión establece que el propio CG, reunido en sesiones especiales, abordará los temas de aplicación pendientes, en particular aquellos planteados durante la preparación de la Tercera Conferencia Ministerial, celebrada en Seattle. De esta forma no solo el tema queda al amparo del CG, sino que además se incluyen los temas reflejados en los párrafos 21 y 22 del borrador de Texto Ministerial del 19 de octubre de 1999. Estos párrafos se refieren a medidas específicas para subsanar las preocupaciones de los países en desarrollo respecto a la aplicación de 12 acuerdos de la OMC y la puesta

en vigor de las medidas de trato especial y diferenciado, así como preocupaciones sobre la necesidad de modificar algunos de los acuerdos. La propuesta del Quad a este respecto era el establecimiento de un programa de trabajo sobre aplicación en el que diferentes comités considerarían los temas relativos a la aplicación planteados por los Miembros e informarían al CG.

La aprobación de la decisión fue precedida por una discusión sobre la necesidad de desvincular el proceso de revisión de la aplicación, de una eventual

EN ESTA EDICION

Reconstruir la confianza es prioridad en la OMC	1
De la abundancia al colapso: el caso de la merluza argentina	3
Noticias OMC	4
Pepino de mar o la nueva fiebre del oro	5
Mecanismo de Solución de Diferencias	7
Noticias Regionales	8
La disputa sobre el banano en la OMC:	9
AMUMA	11
Organizaciones Internacionales	13
Calendario de Eventos y Publicaciones	16

ronda de negociaciones comerciales. Malasia en particular objetó una parte de la declaración en la que se decía que el proceso de revisión de la aplicación se haría sin perjuicio de decisiones futuras que pueda tomar el CG para avanzar con su trabajo en este área, incluyendo en el contexto de negociaciones multilaterales. Apoyada por Honduras y Paquistán, Malasia indicó que el tema de la aplicación debe tratarse adecuadamente antes de que se decida el lanzamiento de una nueva ronda. La decisión fue aprobada con una nota del Presidente del CG reconociendo el reclamo de estos países y haciendo nuevo énfasis en que la decisión no juzga sobre las posiciones de los Miembros sobre cualquier negociación comercial multilateral futura.

Muchos delegados admiten en privado que es muy improbable que los Miembros consideren cambios en los acuerdos existentes (especialmente en los acuerdos sobre temas como anti-dumping y propiedad intelectual) fuera de una ronda de negociaciones.

Según fuentes comerciales, algunos países en desarrollo buscan obtener soluciones de corto plazo para los temas más apremiantes, en particular en lo relativo a la extensión de los períodos de transición de varios acuerdos, en tanto que otros tienen una aproximación más amplia, concentrándose en los desequilibrios existentes en los acuerdos y en la aplicación insatisfactoria de éstos (como por ejemplo la lenta remoción de las cuotas a la importación de textiles para los productos más importantes y la aplicación incompleta de las cláusulas sobre trato especial y diferenciado).

La primera sesión especial sobre cuestiones de aplicación está prevista para el 22 de junio, cuando se espera que las delegaciones adopten un programa de trabajo para la revisión y acuerden un calendario para las reuniones.

Acceso a mercados

Respecto al acceso a mercados, en particular para los países menos adelantados, la propuesta presentada por el Quad contiene múltiples cláusulas de escape, por lo que no fue aceptada. Por ejemplo, la propuesta se refiere a "esencialmente todas" las importaciones de los países menos adelantados, lo cual permite a los países proponentes excluir muchos productos que consideran sensibles, como los textiles y los agrícolas. A esto se suma la indicación de que el trato especial (libre de tarifas y cuotas) debe ser "compatibles con los requisitos internos y los acuerdos internacionales, bajo sus respectivos esquemas de preferencias". La referencia a los requisitos internos y los acuerdos internacionales deja abierta la posibilidad de que se excluyan muchos productos (por ejemplo, la eliminación de cuotas para textiles ya está contemplada en el acuerdo correspondiente); y la referencia a los esquemas de preferencias de cada país deja en claro que el acceso concedido es parte de las concesiones unilaterales, aumentadas pero no obligatorias.

Transparencia

En materia de transparencia interna, el CG se reunió informalmente en marzo para abordar el tema. En esta reunión, varios países industrializados y en desarrollo señalaron que algunos cambios menores serían suficientes para mejorar la inclusividad del proceso de toma de decisiones en la organización. La propuesta del Quad, en esta línea, propone que las reuniones informales sean ampliamente representativas de la membresía de la OMC y reflejen el espectro de puntos de vista sustantivos sobre el tema a discutir. Según la propuesta, estas reuniones informales deberían estar seguidas de reuniones abiertas en las que se informen los avances logrados y se dé la oportunidad a todos los miembros de expresar sus opiniones. Varios países, entre ellos Cuba, Paquistán y Egipto, se oponen a esta propues-

ta e insisten en que las negociaciones se realicen de manera abierta para todos los Miembros.

Respecto de la apertura de la OMC hacia el exterior, la propuesta indica algunos pasos que se podrían dar para aumentarla. Estos incluyen, con unas cuantas excepciones, la des-restricción inmediata de los documentos de trabajo, los documentos de fondo preparados por la Secretaría, las actas de las reuniones y las agendas, así como los informes de los Paneles. También se propone aumentar los contactos y el intercambio de información entre la Secretaría de la OMC y las ONG, la realización de simposios con más regularidad y otras formas de diálogo informal con organizaciones de la sociedad civil. Hasta ahora, propuestas de este tipo han sido recibidas con frialdad por muchos países en desarrollo y la Secretaría, que consideran que la transparencia interna es prioridad sobre la apertura externa.

Asistencia técnica

En cuanto a la disposición de asistencia técnica para facilitar la participación de países en desarrollo en el sistema de la OMC, la propuesta del Quad no contiene compromisos financieros. Si bien los cuatro países sugieren que los Miembros acuerden el establecimiento de un programa mejorado de capacitación y asistencia técnica para la OMC, sólo prometen trabajar para conseguir fondos suficientes para estos esfuerzos. En contraste, el Director General, Mike Moore, solicitó aumentar a US\$10 millones el presupuesto para mejorar la asistencia técnica.

Períodos de transición

Los países en desarrollo han buscado, antes y después de Seattle, un acuerdo general para prolongar los períodos de gracia antes de que el pleno cumplimiento con varios acuerdos de la OMC les sea exigible. El CG adoptó una decisión el 8 de mayo sobre períodos de transición bajo el Acuerdo sobre Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio (AMIC) que no dejó muy conformes a los países en desarrollo. Según la decisión, los Miembros han indicado que hay necesidad de preservar el carácter multilateral del proceso, pero manteniendo la aproximación caso por caso que se ha aplicado hasta ahora. Este tipo de aproximación casuística es la que sostienen EE.UU., la UE, Japón y Canadá

Los períodos de transición para los países en desarrollo en el AMIC expiraron el 1 de enero de 2000, y ocho países ya han presentado solicitudes de extensión al Consejo del Comercio de Bienes. Ninguna de estas solicitudes ha sido aprobada, en parte porque México y Paquistán en particular han buscado una aproximación multilateral al examen de las solicitudes en lugar de consultas bilaterales sobre casos particulares. La decisión del 8 de mayo instruye al Consejo del Comercio de Bienes dar una consideración positiva a las solicitudes individuales de países en desarrollo, agregando que las solicitudes de extensión deben ser examinadas tomando en cuenta las particulares dificultades, tanto externas como internas, que enfrentan estos países en la aplicación del acuerdo.

Resta discutir los plazos en otros acuerdos, como el Acuerdo sobre medidas Sanitarias y Fitosanitarias, para el cual el Quad propone una concesión de tres años a los países menos desarrollados cuando la falta de cumplimiento con el período se debe a la falta de capacidad e infraestructura técnica o la falta de recursos. También resta enfrentar la cuestión de los plazos en el ADPIC, uno de los temas más controvertidos y cuyos plazos también han expirado, aunque ninguna solicitud de extensión ha sido presentada. EE.UU. ha indicado que iniciará procedimientos de solución de diferencias en el futuro próximo en contra de Argentina y Brasil por violaciones a la protección de patentes farmacéuticas. El caso de los ADPIC no se menciona en la propuesta del Quad.

**El Consejo General
aprobó un mecanismo
para la revisión de la
efectiva aplicación de
los acuerdos de la
Ronda Uruguay.**

Comercio y ecosistemas marinos (I)

La crisis de las pesquerías es un fenómeno global con diversas causas. El mal manejo del recurso, los niveles de subsidio a la actividad en los países más desarrollados, la consecuente sobrecapitalización de las flotas pesqueras, y el creciente comercio son factores clave. En este número presentamos dos artículos que ilustran a través de casos concretos cómo la dinámica comercial y la falta de controles adecuados afectan a los ecosistemas marinos. El primer artículo viene de Argentina, donde la presión de las flotas subsidiadas europeas y la debilidad institucional de este país han llevado al colapso de una de las pesquerías más importantes de ese país, la merluza. El segundo artículo da cuenta de los efectos de la pesca de pepino de mar, exclusivamente destinada a satisfacer la demanda asiática y norteamericana, en detrimento del ecosistema de las islas Galápagos y la sociedad del archipiélago.

De la abundancia al colapso: el caso de la merluza argentina

Por Ernesto Godelman

La expansión de la industria pesquera argentina está íntimamente relacionada con el crecimiento de la demanda de productos de la pesca en el mercado mundial. En efecto, hasta la década del 60, el 80% de las capturas nacionales, de alrededor de 200.000 toneladas, se efectuaba desde buques de pesca costera y artesanales, y estaba orientada básicamente al consumo interno. Era una típica pesquería multispecífica y estacional.

El primer intento de iniciar una pesquería industrial de altura se efectuó durante las presidencias de Juan Domingo Perón (1946-1955), mediante la creación de la Flota de Pesca del Estado, que incorpora cuatro buques arrastreros. Pero no es sino hasta fines de los años 60 que comienza a crecer efectivamente la actividad de buques arrastreros de altura, a partir del descubrimiento de las ventajas de la explotación de la merluza argentina (*Merluccius hubbsi*), una especie que se caracterizaba por su abundancia a lo largo de todo el año, sus excelentes condiciones organolépticas y relativa facilidad de conservación en hielo, además del buen precio obtenido en el mercado mundial (entre 1.600 y 2.500 dólares la tonelada de filete).

Hacia mediados de la década del 70 más del 60% de las capturas totales argentinas estaban conformadas por merluza, y destinadas básicamente a la exportación hacia el mercado latinoamericano y europeo. La correlativa expansión de la flota merluquera comenzó a encontrar los límites de la sustentabilidad a mediados de los años 80. Un informe del año 1986 producido por el Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP) planteó que la merluza ya podía considerarse en plena explotación (unas 390.000 toneladas anuales) y que incluso existía un excedente de capacidad de pesca.

Consecuentemente, en 1988 el Gobierno de aquel momento resuelve no autorizar la aprobación de nuevos proyectos para la pesca de merluza. Sin embargo, la fuerte demanda de ese producto por parte del mercado mundial (especialmente España y Brasil), y una determinante política de subsidios europea con el propósito de expandir la actividad de sus flotas pesqueras, dieron como resultado una presión creciente sobre la explotación de ese recurso. Mediante una combinación de argucias legales, omisiones de la administración o violaciones directas de las normativas, la capacidad de pesca que operaba sobre la merluza cuanto menos se triplicó, llevando las cifras de captura hasta un estimado de 800.000 toneladas anuales, con el consiguiente deterioro de todos los parámetros biológicos de la especie.

Gracias al aporte de unos 200 millones de ecus en subsidios, e impulsado por un Acuerdo de Pesca puesto en marcha en 1994, alrededor de 100 buques procesadores europeos entraron en aguas argentinas a pescar merluza y langostino. Si bien esta gran expansión de las captu-

ras y de las exportaciones pesqueras fue presentada como un logro, lo cierto es que se produjo a costa de un deterioro de difícil reversión en el capital natural que le sirvió de base. En el año 2000, el INIDEP recomendó capturas de no más de 110.000 toneladas de merluza, un 27% de las recomendaciones históricas, y una octava parte de las capturas reales de 1996.

Otro conflicto de importancia entre la expansión de la demanda y la sustentabilidad de los recursos se ha producido en la pesquería de langostino del Golfo San Jorge, en la Patagonia. El Golfo es una zona muy importante de cría de muchas especies de peces, y principalmente merluza, que luego van saliendo a mar abierto. A partir de 1991 comienza el desarrollo de esta pesquería sobre la base del arribo de una flota de buques preparados con redes especiales arrastradas desde un brazo metálico del buque llamado tangón. De ahí su denominación de flota tangonera, o langostinera, que en el momento actual está conformada por 63 buques. Los langostinos raramente están solos. Se los encuentra nadando cerca del fondo, acompañados casi siempre por merluzas y otras especies cuyo valor comercial, comparado con el del langostino, es despreciable. Sin embargo, en promedio, la proporción de langostino en un lance de pesca normalmente es inferior al 50 por ciento en peso.

Es así como durante casi 10 años se han arrojado al agua millones de ejemplares de peces juveniles y adultos muertos, produciendo un daño incalculable a la biodiversidad y a la abundancia de muchas especies de valor comercial interesante, pero cinco veces menor que el del langostino (entre 6.500 y 10.000 dólares la tonelada cruda congelada).

El mercado mundial de productos pesqueros podría mirarse, hasta ahora, como una aspiradora ciega con una racionalidad bastante unilateral. Sin embargo, algunas iniciativas como la de salvaguardias para delfines y tortugas, y los procesos en desarrollo de eco-certificaciones, podrían señalar el inicio de una nueva tendencia que combine la racionalidad comercial con la racionalidad de lograr la explotación sustentable de los recursos naturales acuáticos renovables. Sin duda, debemos avanzar en el desarrollo de mecanismos de mercado que actúen como estímulo para las prácticas pesqueras responsables y desalienten la depredación y el derroche de los recursos pesqueros. Sin embargo, se debe avanzar con precaución y consensuando políticas entre países productores y consumidores, ya que sería muy negativo que un sistema de eco-certificación pudiera utilizarse como una nueva barrera para-ancelaria que trabase las exportaciones pesqueras hacia los países del norte.

Ernesto Godelman es fundador de CeDePesca, ONG dedicada a la investigación de la problemática pesquera y actualmente asesor de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de Argentina.

Agricultura: nuevo presidente, poco movimiento en las negociaciones

El Consejo General finalmente designó el 8 de mayo al nuevo presidente de las sesiones especiales de negociación del Comité sobre Agricultura. La presidencia estará en manos del embajador peruano ante la OMC, Jorge Voto-Bernales, en tanto que las sesiones regulares estarán presididas por Yoichi Suzuki, del Japón.

Mientras tanto, los distintos grupos en las negociaciones continúan reafirmando sus posiciones. El gobierno del Japón indicó que continuará insistiendo con el reconocimiento en la OMC de la llamada multifuncionalidad de la agricultura. Japón y la UE se mantienen firmes en su demanda que las negociaciones sobre agricultura tomen en cuenta este factor, reclamando en esencia un trato especial a la agricultura entre los demás sectores comerciales. Japón indicó que aspira a convencer a China de que adopte este reclamo como propio.

Los países agroexportadores, especialmente los del Grupo de Cairns, se oponen a este trato especial y sostienen que los productos agrícolas deben recibir el mismo trato que los demás bienes. Por su parte, Sergio Marchi, embajador de Canadá ante la OMC y Presidente del Consejo del Comercio de Servicios, dijo recientemente que "en un escenario post-Seattle, en el que no se lanzó una nueva ronda, creo que mucha gente juzgará a la OMC en estos primeros tiempos por lo que hagamos o dejemos de hacer en el frente de las negociaciones ya mandadas". Las negociaciones sobre agricultura y servicios, dijo Marchi, deben ser vistas como "un pago por adelantado" positivo para el eventual lanzamiento de una ronda.

En un anuncio relacionado, Japón indicó que realizará exámenes obligatorios sobre los productos genéticamente modificados antes de su importación al país. Esta medida es parte de la política japonesa iniciada en 1999 que requiere el etiquetado de los productos que contengan organismos modificados genéticamente (OMG), y que varios países consideran una barrera a sus exportaciones.

Por su parte, la Alianza Global para la Reforma y Liberalización del Comercio del Azúcar se reunió para discutir estrategias en las negociaciones sobre agricultura. La alianza incluye a Australia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, India, Nicaragua, Panamá y Tailandia. Estos países presionarán para que EE.UU. y la UE eliminen los subsidios que mantienen al azúcar.

En un evento relacionado, el 13 de abril pasado la OMC dio a conocer un informe sobre programas de apoyo interno a la agricultura. El informe, dado a conocer como parte del proceso de negociación, describe los niveles de compromiso y cumplimiento e incluye un registro de notificaciones de apoyos internos para todos los países. También señala las tendencias en materia de apoyos internos considerados de caja verde (políticas que se considera distorsionan mínimamente el comercio y están excluidas de los compromisos de reducción de la OMC), caja azul (pagos directos que no son parte del compromiso de reducir los apoyos internos) y las medidas de trato especial y diferenciado. El informe puede encontrarse en www.wto.org/wto/ddf/ep/public.html (G/AG/NG/S/1).

El Consejo de Servicios establece plan para las negociaciones

Durante la semana del 22 de mayo tuvo lugar la primera de cuatro "semanas sobre servicios" establecidas por el Consejo del Comercio de Servicios como mecanismo para avanzar en las negociaciones en este sector (mandadas según los acuerdos de la Ronda Uruguay). Los delegados discutieron sobre servicios financieros y excepciones al trato de nación más favorecida, y mantuvieron una Sesión Especial de negociaciones el 26 de mayo. En esta sesión, se acordó sobre un texto que servirá para estructurar la primera fase de las negociaciones sobre servicios.

Estas directrices no reemplazan las establecidas en el Artículo XIX del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios, sino que desarrollan algunos principios e indicadores de lo que los países tendrían que hacer para iniciar las conversaciones. El texto enfatiza las preocupaciones de los países en desarrollo y el trato especial para los países menos adelantados.

Los Miembros acordaron que las negociaciones sobre servicios deben ocurrir paralelamente con las negociaciones sobre agricultura, decisión que dejó satisfechos a los representantes de países en desarrollo ya que estos tienen mayores ventajas competitivas en este sector que en el sector de servicios. Según el plan, los Miembros presentarán en la primera fase propuestas sobre lineamientos y modalidades hasta marzo del 2001. Luego de un período de análisis se iniciará un proceso de negociaciones más concretas. Todavía no se definen los servicios específicos que serán negociados, pero la UE ha solicitado que el texto existente para la Ministerial de Seattle sea tomado como base, propuesta que fue rechazada por otros miembros quienes argumentaron que ese texto fue redactado en un contexto con diferentes equilibrios, condiciones que han cambiado ahora.

El 14 de abril el Consejo del Comercio de Servicios adoptó un calendario de reuniones para las negociaciones de liberalización en el sector servicios que se iniciaron en febrero. Las negociaciones se desarrollarán en cuatro 'semanas sobre servicios' (en mayo, julio, octubre y diciembre) en las que todos los comités involucrados en los distintos aspectos de las discusiones se reunirán. Al final de cada semana el Consejo del Comercio de Servicios tendrá una sesión especial de negociaciones.

Exportadores de banano rehusan dispensar acuerdo UE-ACP

En una reunión informal del Consejo del Comercio de Mercancías el pasado 18 de mayo, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras y Panamá se rehusaron a iniciar discusiones sobre la solicitud de la UE de una dispensa que eximiría de la obligación del trato de nación más favorecida a las preferencias comerciales contenidas en el nuevo Acuerdo entre la Unión y los países de África, el Caribe y el Pacífico (ACP).

La UE solicitó la dispensa bajo el artículo I.1 del GATT para poder dar trato preferencial a los productos que se originan en los países en desarrollo miembros de la anterior Convención de Lomé y que se estipulan en el nuevo Acuerdo de Asociación para el período 2000-2007.

A diferencia del último acuerdo de Lomé, el nuevo Acuerdo (presentado a la OMC el 4 de mayo) no contiene un protocolo sobre banano. Según la UE, ésta es una omisión deliberada para no prejuzgar sobre las negociaciones en marcha sobre el régimen de importación de la UE. El Consejo debe revisar la solicitud de dispensa dentro de los 90 días de presentada, pero los cinco países latinoamericanos han indicado que sólo comenzarán con las deliberaciones cuando la UE haya presentado un protocolo para el banano revisado y conforme a las normas de la OMC.

NUEVOS PRESIDENTES DE LOS ÓRGANOS DE LA OMC

Comité de Agricultura	Presidente: Emb. Jorge Voto-Bernales (Perú) Vice-Presidente: Sr. Yoichi Suzuki (Japón)
Consejo de los ADPIC	Emb. Chak Mun See (Singapur)
Comité de Medidas sobre Inversión relacionadas con el Comercio	Sr. Oscar Hernández (Venezuela)
Comité de Prácticas Anti-dumping	Sr. Yair Shiran (Israel)
Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias	Sr. Shishir Priyadarshi (India)
Comité de Barreras Técnicas al Comercio	Sr. John Adank (Nueva Zelandia)
Comité de Acceso a los Mercados	Sr. Christophe Kiener (Suiza)
Comité de Valuación de Aduanas	Srta. Usha Dwarka-Canabady (Mauricio)

Comercio y ecosistemas marinos (II)

Pepino de mar o la nueva fiebre del oro

Por Jaime Pérez

Introducción

Tradicionalmente las culturas asiáticas, han sido consumidoras de pepino de mar, llamado también "the vacuum cleaner of the deep"¹; por tanto, el comercio de esta especie está movido por la demanda internacional y por los paladares que se encuentran a miles de kilómetros de distancia de los sitios donde es capturado.

Se conoce la existencia de más de mil especies de pepino, sin embargo sólo entre 10 a 15 especies son aptas para el consumo humano o simplemente son más fáciles de capturar; desde esta perspectiva de "selección artificial" creada por el hombre, el producto se transforma en uno de los más apetecidos y por tanto uno de los más caros del mundo de la gastronomía. Empero, el negocio no se mueve solamente alrededor de lo deleitante y de la cocina, sino que también se vincula con sus poderes nutritivos y curativos; si usted es un asiduo navegador del Internet, puede encontrar un buen número de sitios donde se ofrecen pepinos de mar: al natural, en polvo, en pastillas, en ungüentos, etc., para la curación de enfermedades que van desde la artritis hasta la impotencia sexual, o para energizar el cuerpo humano, o regular la presión arterial y el colesterol, o simplemente para complemento vitamínico de su mascota favorita².

A este panorama, se suma la demanda de las comunidades asiáticas de Estados Unidos y el Canadá, que son particularmente asiduas consumidoras del producto y que poseen los recursos económicos para pagar precios exorbitantes; es muy conocido para las empresas comercializadoras el potencial del mercado de Los Angeles, San Francisco o Vancouver, por citar algunos ejemplos, que en términos económicos tienen mucha similitud con el mercado de Taiwan, Singapur o Hong Kong. Esta cultura gastronómica y medicinal no solamente se mantiene para las poblaciones de origen asiático, sino que se ha trasladado a otras culturas como la estadounidense, en donde el consumo de pepino ha crecido significativamente en estados como Massachusetts y Maine, en donde se lo prepara frito en mantequilla, y a decir de los adeptos, no solamente es una delicia para el paladar, sino un afrodisíaco de resultados inmediatos y duraderos³.

Como es obvio – en tiempos de globalización y neoliberalismo que no toman en cuenta la variable conservación- la demanda y la oferta de este producto del mar no van precisamente de la mano. Mientras en el mundo la demanda se ha disparado, la oferta se ha reducido significativamente, lo que ha dado como resultado dos efectos inmediatos: primero el aumento considerable de su precio (algunas empresas llegan a

pagar hasta 2 dólares por cada unidad previamente cocida y secada); y segundo, la presión para abrir nuevos sitios de captura en diferentes partes del planeta. Para dar solución a estos problemas del mercado, se han desarrollado empresas que no solamente se encargan de la comercialización del producto, sino que ofrecen equipos de buceo, motores, naves, GPS, capital anticipado y la compra total del producto, entre otros "beneficios"⁴.

El "status del recurso"

No hay un estudio que pueda diagnosticar con exactitud el estado biológico del pepino de mar a nivel mundial. Existen estudios parciales⁵ que demuestran el decrecimiento significativo de la población de pepinos de mar en los océanos, porque es un alimento que ha sido consumido por siglos, de ahí la necesidad de abrir otros espacios geográficos para la pesquería. Las especies más amenazadas están dentro de los géneros *Actinopyga*, *Bohadschia*, *Holothuria*, *Microthele*, *Isostichopus*, *Parastichopus*, *Stichopus* y *Thelonota*; éstas son de las más comercializadas sobre todo porque su captura es relativamente fácil debido a que su hábitat es de baja profundidad y en aguas continentales, o circundantes a islas o islotes.

Se dice que en la actualidad, aproximadamente son 40 los países de todo el mundo que comercian con pepino de mar, para proveer las demandas de Asia oriental⁶ y los mercados antes señalados. Las mayores demandas y la utilización de los nuevos medios de comunicación para la comercialización, han hecho que las exportaciones – importaciones de este

producto crezcan ferozmente a partir de los años 80; según la FAO, la demanda promedio anual fue de 10.000 toneladas métricas⁷.

La demanda mundial no está bien clara debido a que algunos mercados están en expansión, como el de China, o a que no existen registros muy bien definidos de la forma en que entran a los grandes mercados de Norteamérica⁸; algunos ejemplos, pueden ser ilustrativos: se calcula que la demanda de China está creciendo a mas de 1.300 toneladas anuales y la de Hong Kong en 5.000 toneladas para 1996; la tendencia a finales de los 90 ha sido a la baja, de ahí la explicación de la búsqueda de nuevos sitios de captura.

La importancia de calcular el nivel de depredación de la especie, es por el valor que ésta tiene dentro del ecosistema marino. Si bien en apariencia los pepinos de mar no son más que gusanos cuyo tamaño puede fluctuar entre 2 cm y 2 m de largo, y su peso entre unos pocos gramos a algunos kilos, su función es demasiado importante para el ecosistema marino, porque filtran los sedimentos oceánicos y devuelven nutrientes a la red alimenticia; además sus huevos y larvas que forman parte del plancton son alimento vital de otras especies marinas. Algunas especies de pepino de mar absorben hasta 200 libras de sedimentos y arena del mar en un año, luego llevan esta arena y sedimentos a su simple estómago, asimilando cualquier sustancia orgánica como pedazos de animales o plantas muertas, para luego echar la arena fuera de su cuerpo, filtrándola y liberando significativas cantidades de nutrientes.

Se puede resumir su papel biológico en tres funciones:

- Es el principal eslabón en la cadena trófica, que permite la limpieza y oxigenación del fondo marino; efectivamente, mucha de la contami-

¹ Este nombre de "aspiradora y limpiadora de la profundidad" ha sido usado para ilustrar una de las funciones del animal, dentro de la red ecosistémica.

² Vitaminas para perros en base de pepinos de mar, son una de las novedades veterinarias más solicitadas en EE.UU. Consultar el website de "NutriSea human and animal products", EE.UU.

³ Si quiere profundizar en este tema, visite el website de una de las comercializadoras más grandes del mundo, "Harmony Marine Products" con base en Malasia y Australia.

⁴ Ibid. La mencionada empresa ofrece todos los servicios mencionados.

⁵ La organización "Traffic" es una de las que ha hecho una compilación de estudios de algunas partes del mundo.

⁶ Traffic Bulletin: Vol 17, pp.3, January 1999

⁷ Informe Anual de la FAO. Fishery statistics. 1998

⁸ El sistema aduanero de EE.UU. no especifica a esta especie en particular, sino que la registra dentro de las importaciones de productos de mar; tampoco está clara la condición en que el pepino es importado.

nación de los océanos ha sido combatida por estos animales.

- Tienen la capacidad de consumir sustancias tóxicas y devolver al mar elementos favorables para la conservación de otras especies.
- Los pepinos de mar están –según algunos biólogos– en medio de los heterótrofos y autótrofos, debido a que cumplen las dos funciones; es decir, son depredadores y poseen la capacidad de sintetizar su propio alimento sobre la base de minerales y material orgánico e inorgánico.

Ecuador y Galápagos: el nuevo objetivo

En el Ecuador Continental, la pesca comercial de pepino comenzó a inicios de los 80, por presión de comerciantes asiáticos (algunos de ellos se han afincado aquí y ahora comercializan las capturas de Galápagos). La demanda y los precios fueron tan buenos que el efecto se ha detectado inmediatamente: en la costa continental no se encuentra con facilidad pepinos de mar, y la única alternativa de captura es bajar (buceando) más de 40 metros, lo cual hace de la pesquería una tarea poco rentable con relación al esfuerzo pesquero, y muy peligrosa en tanto y en cuanto no se respetan las tablas de descompresión para alcanzar mayores ganancias.

La realidad continental ha conducido a otro objetivo geográfico, las Islas Galápagos. El Archipiélago de Galápagos se encuentra a más de 1.000 km de distancia de la costa ecuatoriana, sobre el paralelo 0; es una provincia de la República del Ecuador; cubre una extensión de 8.010 kilómetros cuadrados, y 40 millas –desde los puntos más externos– de Reserva Marina alrededor de las islas. Está compuesto por 13 islas grandes, 6 pequeñas, 42 islotes y muchísimos peñascos y rocas que en su mayoría constituyen volcanes activos y jóvenes.

Si bien como espacio físico es relativamente pequeño, como ecosistema y laboratorio natural es uno de los más importantes de todo el mundo. Estas tierras de incalculable belleza nos han servido a todos los seres humanos para entender quiénes somos, de dónde venimos y hacia dónde vamos. Alrededor de 1.900 especies de plantas y animales tanto terrestres como marítimos se han desarrollado y han evolucionado aquí.

Este es el entorno natural en el que viven y trabajan en la actualidad alrededor de 15.000 habitantes que desde hace unos 70 años han ido poblando, forzados o voluntariamente, cuatro de sus 13 islas: Santa Cruz, San Cristóbal; Floreana e Isabela⁹. La pesca y el turismo son las principales actividades económicas, especialmente –en la última década– la captura de pepino de mar.

Como lo asegura Traffic en su informe¹⁰, a pesar de que las capturas y la exportación de pepino de mar en el Ecuador solamente representa una "proporción ínfima"¹¹ con relación al movimiento comercial y económico mundial alrededor de esta actividad, el traslado de esta pesquería hacia las islas es un peligro para el frágil ecosistema galapagueño, y obviamente para el frágil y pequeño sistema socio-económico de las islas.

La primera pesca experimental de pepino de mar fue realizada en 1994. Para ella se tuvo que traer equipos y buzos del continente y otros países, pues la población no estaba preparada¹². El control de la pesca experimental del pepino de mar, nos demuestra que existían por aquel entonces vacíos en el conocimiento científico del recurso, pues los informes biológicos sobre la población de pepinos eran contradictorios¹³; a

pesar de toda la asesoría internacional, las instituciones encargadas del control no fueron eficientes en su responsabilidad, no se estableció una cuota base de número de captura por embarcación, como tampoco se estableció una cuota total, entre otras debilidades. Esto creó una visión muy mercantilista del proceso en el sector pesquero, que fue alimentada por la facilidad de la captura y la poca profundidad de buceo que se requería; como es lógico, los réditos económicos para una población que entonces estaba calculada en 14.000 habitantes y para un sector pesquero incipiente y reducido, fueron más allá de las expectativas.

Todo este proceso generó presiones políticas para establecer la apertura continua de la pesquería, que alcanzó sus objetivos para 1999 y en lo que va del 2000. Sin embargo las condiciones del ecosistema han cambiado y la "profesionalización" de la población en general y del sector pesquero en particular, ponen luz roja (la amarilla fue superada hace un año) a esta actividad.

Ganancia o pérdida

Es fácil deducir que para la población galapagueña la captura de pepinos de mar ha significado una gran ganancia en términos económicos, pero ¿cuáles han sido los réditos en términos sociales, políticos, ambientales, conservacionistas, técnicos, etc.? Hay muchas posibles respuestas y una serie muy grande de argumentos; por eso, es más didáctico dar ejemplos a modo de ilustración, que sin tomar postura de ninguna clase, pueden conducir al lector a elaborar sus propias conclusiones:

- En la pesquería experimental del 94 participaron aproximadamente 150 embarcaciones y 350 pescadores; en la del 99 fueron 795 pescadores y 222 embarcaciones; para el 2000¹⁴ se ha estimado que van a participar más de 900 pescadores y 480 embarcaciones¹⁵.
- En el 94 se capturó aproximadamente entre 8'000.000 y 12'000.000 de unidades de pepinos de mar¹⁶, mientras que en el 99 la captura llegó a 4'400.000 unidades (122 toneladas de pepinos secos), y para el 2000 la Autoridad ha autorizado la captura de 4.5 millones¹⁷.
- Para el 94 se estima que el movimiento de dinero llegó a 7.5 millones de dólares, en el 99 fueron 3,4 millones de dólares, y se espera que para el 2000 llegue a 10 millones de dólares.
- Se estima que el monto que se queda en las islas es de un 30% del total del capital, es decir: en el 94 se quedaron al menos 2 millones de dólares; en el 99 más de un millón de dólares beneficiaron a la población galapagueña directa o indirectamente. Este porcentaje para el 2000 será de entre 2.4 a 3 millones de dólares si la tendencia de los precios de comercialización se mantiene.
- Los gastos en el control de la pesca de pepino de mar en el 99, llegaron a 208 mil dólares, de los cuales la mayor parte fueron donaciones internacionales y dinero proveniente del turismo. El sector pesquero no aporta para este rubro.
- La investigación cualitativa realizada por Fundación Natura¹⁸ demuestra que hay un significativo número de personas que sin pertenecer al sector pesquero, se vinculan a la pesca en las épocas de captura de pepino y langosta. Estas personas van desde empleadas domésticas hasta burócratas y políticos galapagueños.
- No se cita los casos de pesca clandestina, o el número de pepinos capturados fuera de temporada, que están a la espera de ser "lavados" en la temporada del 2000; como tampoco se cita el número de capturas de esta especie en otras temporadas.

⁹ Cuando se decreta la creación del Parque Nacional Galápagos, en 1959, se destina el 3% de la superficie para uso urbano y agrícola, y el 97% restante como área protegida.

¹⁰ Op. Cit., pp.4

¹¹ El "Traffic Bulletin", se refiere a una "proporción ínfima", sin embargo el mismo informe recoge datos de la FAO, según los cuales 10 toneladas de pepino son cantidades "significativas": La pregunta entonces es: ¿Cuán ínfima es la proporción, si en 1999 se calculó la exportación de pepinos de Galápagos en 122 toneladas?

¹² Como es lógico, este proceso tuvo influencia significativa sobre el proceso de migración a las islas y por supuesto en un crecimiento de la población cuyo índice para 1998 es del 6,3% anual. Como menciona Fundación Natura en su estudio de migraciones, de mantenerse esta tendencia la población de Galápagos para el año 2010 será de 30.000 habitantes, es decir se habrá duplicado.

¹³ Ver: ORSTOM. "Evaluación Socioeconómica de la pesca experimental de pepino de mar

en Galápagos". 1996. Conclusiones. Pp. 168.

¹⁴ FCCD, SPNG, INP. "La pesca del pepino de mar en Galápagos: período abril-mayo de 1999.

¹⁵ Fundación Natura. Estimaciones hechas con los datos recopilados por el estudio de evaluación socioeconómica del calendario pesquero del 2000. (no publicado)

¹⁶ Los datos son contradictorios entre las diferentes instituciones, y el número más cercano parece ser el citado, que es el mencionado por la ECCD.

¹⁷ Hasta la redacción de este artículo (mayo del 2000), todavía persiste un conflicto con el sector pesquero, que pretende desconocer las resoluciones de la Autoridad, y ampliar la cuota y el tiempo de la pesca.

¹⁸ Fundación Natura, TNC, WWF. "Estudio de Migraciones Humanas a los Parques Nacionales Galápagos y Machalilla". Abril 2000.

Ecuador anunció medidas de retaliación cruzada

En anteriores declaraciones al Mecanismo de Solución de Diferencias, Ecuador ha manifestado que su única motivación para requerir medidas de retaliación cruzada, fue la de inducir a la Unión Europea (UE) a cumplir con las obligaciones dentro de la OMC. Aún se cuestiona la posibilidad de reestablecer un equilibrio de derechos y obligaciones en una situación donde un país relativamente pequeño se enfrenta a un gigante como la UE. Pero el hecho de que ésta no pretenda enmendar de forma inmediata su régimen de importación de banano, no le dejó al Ecuador otra opción, sino la de buscar compensarse a través de la suspensión de concesiones, las que serían "practicables y efectivas". En este caso el Ecuador ha argumentado que las medidas tomadas sobre el sector de bienes no serían efectivas para inducir a la UE a cumplir, y por el contrario afectaría a la capacidad de importación de la dependiente economía ecuatoriana. Ecuador elaboró una lista de medidas de retaliación que consiste en la sanción a través de la inobservancia de derechos de propiedad intelectual, como marcas, diseños industriales y otros, así como restricciones a los servicios, contenidos en el Acuerdo GATS (ver *Puentes* Vol. 2 No. 3 y 4).

Ecuador también ha sugerido a la Unión Europea que considere la posibilidad de compensarle a través de la reducción de aranceles en ciertos productos como camarón, a pesar de que las ganancias producto de estas medidas deberán involucrar a todos los exportadores de camarón, los aranceles tendrían que ser otorgados sobre la base del principio de la nación más favorecida. Otras formas de compensación pueden incluir la condonación de la deuda. La Unión Europea no ha respondido a ninguna de estas propuestas.

La decisión del panel será motivo de muchos análisis y comentarios especialmente después que la OMC autorizara al Ecuador a imponer sanciones a la UE por USD 201,6 millones anuales como compensación al sistema restrictivo impuesto al banano ecuatoriano.

El pasado 18 de mayo, el Órgano de Solución de Diferencias de la OMC resolvió de manera definitiva, que la cantidad autorizada sería rebajada por la Comisión de Arbitraje, de USD 450 millones –como inicialmente solicitó Ecuador– a USD 201,6 millones. Esta es la cantidad en la que se estimó el daño causado por las restricciones ilegales impuestas por el bloque europeo.

Ecuador por su parte reiteró su disposición a seguir negociando con la Comisión Europea los términos para la aplicación del nuevo régimen del banano. También aseguró que prefiere la vía de la compensación antes que la aplicación de sanciones, y que según lo dictaminó la OMC podrían ser aplicadas a servicios y propiedad intelectual, además de al comercio de mercancías. Los funcionarios ecuatorianos afirmaron que en caso de que este país cambiara de posición, solo aplicaría sanciones contra trece de los quince miembros de la UE, ya que considera que Dinamarca y los Países Bajos se oponen a la política general de este bloque sobre la importación del banano.

La UE por su parte reconoció que Ecuador tiene la facultad de hacerlo, sin embargo mantiene discrepancias sobre las cantidades y su preocupación sobre el alcance de la sanción de llegar a aplicarse. Asimismo dijo que seguirá de cerca el proceder de Ecuador y que se reserva el derecho a denunciar cualquier anomalía que surja y no se ajuste al procedimiento legal.

La UE además sostiene que si Ecuador impone sanciones, debe hacerlo primero sobre el sector de bienes, después sobre el de servicios y por último sobre los aspectos relacionados con los derechos de propiedad intelectual, y ha mantenido que es muy difícil cuantificar el

impacto de una sanción sobre un servicio y que la autorización dada a Ecuador para retirar la protección a las marcas o diseños industriales, no le autoriza para amparar falsificaciones.

A pesar de que Ecuador ha obtenido el respaldo legal para sancionar en áreas sensibles del comercio, todavía resta ver si las sanciones serán aplicadas y cómo esto influirá en la UE para cambiar su sistema restrictivo de importación al banano ecuatoriano.

¿Hacia un Panel atún-delfín III?

Tan solo dos meses después de que los nuevos estándares de etiquetado "dolphin safe", entrarán en vigor en los Estados Unidos, un juez de la Corte Distrital de California dictaminó el 11 de abril pasado, que la Secretaría de Comercio no puede cambiar el criterio sobre etiquetado. El antiguo requerimiento que obligaba etiquetar, prohibía en operaciones de pesca el uso de redes cerqueras. En 1996, los EE.UU. y los países tropicales orientales del Pacífico acordaron reducir las matanzas de delfines a través de un control de las operaciones de pesca con redes cerqueras en lugar de prohibir la aplicación del método, de una sola vez. El Servicio Nacional de Pescas Marinas desarrolló las nuevas regulaciones para aplicar el Acuerdo, que requieren un observador abordo para certificar que no se hayan matado o herido seriamente a los delfines durante la captura.

El inconveniente con las nuevas reglas surgió debido a que el Earth Island Institute y otros nueve grupos conservacionistas se quejaron de que estas reglas podrían llevar a matanzas no detectadas o no reportadas de delfines. Las organizaciones también han solicitado que la Corte de Comercio Internacional de EE.UU., emita una orden de restricción temporal al Departamento de Comercio sobre el levantamiento del embargo a la importación de atún mexicano, el pasado 12 de abril. Si el embargo entra en vigencia nuevamente México podría llevar el caso a la OMC, como ya lo hizo ante el Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), logrando que se condene el embargo en contra de las importaciones de atún mexicanas en 1991 y 1994. Aún en el caso de que la orden de restricción no se emitiera, muy pocos de los importadores de Estados Unidos esperarían comprar atún que no cumpla con el criterio de "dolphin safe", el cual nuevamente prohíbe el uso de redes cerqueras. La Corte de Comercio Internacional debía emitir su fallo el pasado 16 de abril.

El Secretario de Comercio ha justificado el cambio en los criterios sobre el sello "dolphin safe", debido a la falta de evidencia científica sobre los impactos adversos que pueden causarse con el nuevo estándar, pero el fallo del juez Thenton Henderson, no se atiene a lo acordado en el Acta del Programa Internacional de Conservación de Delfines sobre la necesidad de tomar en cuenta resultados preliminares de los estudios de impacto sobre los delfines. Defendiendo el nuevo estándar el Secretario de Comercio William Daley ha dicho que "EE.UU. no puede de manera unilateral proteger a los delfines de la pesca en alta mar", y que "los problemas internacionales necesitan soluciones internacionales".

Por otra parte, el gobierno mexicano calificó al fallo de "no solo injusto sino totalmente desinformado", y concluyó con un llamado a los Estados Unidos para "hacer todos los esfuerzos necesarios para cambiar el fallo del juez Henderson, incluyendo la posibilidad de llevar el caso a la Corte Suprema para cambiar los fallos, que además de infundados, puedan violentar significativamente la protección de los ecosistemas y el medio ambiente en general". Los Departamentos de Justicia y Comercio de Estados Unidos, al momento estudian la posibilidad de apelar el fallo.

Integración en el Mercosur avanza

Luego del compromiso alcanzado entre Argentina y Brasil respecto del Acuerdo Automotriz, las perspectivas del bloque regional se esclarecieron. Este afán por superar las trabas tiene que ver con las señales de recuperación que está dando la región. Por un lado Brasil registró un aumento de 3,08% de su producto interno bruto (PIB), respecto del primer trimestre del año anterior donde se registró un 0,73%. La Argentina por su parte anunció que su actividad industrial mejoró en un 5,1% en abril.

A pesar de las buenas noticias, el anuncio realizado por la Reserva Federal Norteamericana ha generado previsiones respecto del incremento del costo de la deuda internacional, y se suma a esto el incremento del riesgo país de Argentina y Brasil. Sin embargo los países han decidido el relanzamiento del bloque regional el próximo 31 de agosto.

El presidente del Brasil, Fernando Henrique Cardoso tiene previsto realizar en esa fecha, un relanzamiento del Mercosur mediante la presentación de un ambicioso proyecto de integración de infraestructura energética y de comunicaciones de toda la región, que contará con el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo. Brasil será el "dueño de casa" y promotor de este plan. Sin embargo Cardoso reconoció el necesario apoyo que la idea del plan mereció por parte del presidente De la Rúa, quien se mostró abierto hacia una posible convergencia macroeconómica. Esta iniciativa energética también incluye varios anuncios de sobre la construcción de algunas obras de infraestructura que permitirán brindar beneficios a Paraguay y Uruguay.

Algunos analistas se han aventurado a decir que este podría ser el primer paso hacia un Maastrich regional, ya que a principios de mayo Brasil aprobó una ley de Responsabilidad Fiscal muy similar a la que Argentina tiene en vigencia desde 1999, que establece límites rígidos al déficit. Las tasas del déficit consolidado se han ubicado en 3 y 4 por ciento para Argentina y Brasil respectivamente.

Con esto las controversias comerciales parecen haberse desvanecido notoriamente, las exportaciones argentinas se mantienen fuertes y en aumento, y Brasil ha retornado al crecimiento después de superar la crisis desatada el año pasado. Así se han planteado el 31 de marzo del 2001 como fecha límite para anunciar las medidas macroeconómicas comunes sobre el déficit fiscal y la deuda pública respecto del producto interno bruto, y de la inflación.

Acuerdo CAN-Argentina

El Acuerdo sobre Preferencias Arancelarias entre la Comunidad Andina de Naciones y Argentina fue finalizado el pasado 31 de marzo. Según el Acta suscrita "durante el transcurso de las negociaciones se concluyeron las tratativas de la Argentina con Colombia, Ecuador y Perú. Las delegaciones de la Argentina y de Venezuela decidieron continuar las negociaciones en ocasión de la Reunión del Comité de Negociaciones Comerciales del ALCA" que tuvo lugar el pasado 12 de abril en Guatemala. Las discrepancias entre Argentina y Venezuela se habrían dado sobre el tratamiento a dar a los productos petroquímicos y de aluminio. Los acuerdos comerciales vigentes fueron prorrogados por sesenta días para evitar problemas de comercio.

Temas propuestos por EE.UU. no tienen respaldo

En la ciudad de Guatemala, del 12 al 13 de abril se reunió el Comité de negociaciones comerciales del ALCA. En esta reunión se negoció un borrador de Agenda para la reunión de Ministros del ALCA que tendrá lugar en abril del 2001.

Por otra parte, durante las rondas ordinarias de negociaciones del ALCA en la ciudad de Miami, los delegados, se reunieron para seguir con

la discusión de la Agenda prioritaria que pretende culminar con la conformación del Área de Libre Comercio. Los delegados de Estados Unidos y Canadá intentaron incluir en la agenda de prioridades el tema laboral, ambiental, de servicios e inversiones.

Esta inclusión de los llamados "nuevos temas" ha sido rechazada tanto dentro del ALCA como dentro de la OMC por los países en desarrollo, y su manejo ha originado controversias entre los países signatarios de la Declaración de Miami de 1994. Sin embargo en esta ocasión esta propuesta recibió apoyo condicionado, por los países latinoamericanos quienes se oponen al avance de la discusión de ciertos temas que pudieran dar la pauta para la creación de barreras para-arancelarias, de parte de Estados Unidos y Canadá.

Existe el temor entre los negociadores de la región, que la adopción de estándares ambientales y laborales, impliquen costos adicionales de difícil acceso para las pequeñas economías que conforman la región, quienes podrían ver sus productos rechazados en los mercados internacionales por la falta de adopción de estos estándares. Por esto los países latinoamericanos plantean una estrategia de gradualidad para que se aplique durante las negociaciones, aunque estos plazos superen la fecha límite planteada del 2005.

Al momento la flexibilización de la posición de EE.UU. frente al tema de los estándares ambientales y sociales, la eliminación de barreras arancelarias para productos en los que el resto de países tiene grandes ventajas, y la negociación del fast-track con el Senado Norteamericano, logrará dar el empuje final a estas negociaciones; sin ello la conformación del ALCA sería muy difícil de lograr en el plazo dado.

Revisión de las normas del acuerdo ambiental del TLCAN genera malestar

El 27 de abril, una coalición de más de noventa organizaciones ambientalistas de Estados Unidos, México y Canadá, hicieron un llamado a los funcionarios gubernamentales de los tres países para que suspendan inmediatamente las negociaciones secretas que están llevando a cabo con el fin de cambiar el Acuerdo Ambiental del TLCAN.

La coalición, liderada por el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF-US), el Centro Mexicano de Derecho Ambiental, Amigos de la Tierra y la Asociación Canadiense de Derecho Ambiental, argumenta que documentos del gobierno de Estados Unidos revelan que las negociaciones iniciadas hace diez meses están dirigidas a revisar el procedimiento que permite a los ciudadanos presentar quejas sobre infracciones ambientales.

Sostienen que la "credibilidad y legitimidad de la Comisión de Cooperación Ambiental, como una institución pública, está en juego por estas negociaciones secretas". Esta coalición realizó un llamado a los gobiernos de los tres países a que expliquen por qué las negociaciones se han conducido en secreto, cuando negociaciones anteriores contaron con la participación de la sociedad civil. El secretismo de esta negociación abre "serios cuestionamientos respecto del nivel de compromiso de los gobiernos del TLCAN sobre la participación de la sociedad civil en los acuerdos ambientales" señaló Jake Caldwell, coordinador del programa de Comercio y Medio Ambiente del National Wildlife Federation (NWF).

Por su parte los delegados gubernamentales negaron que las negociaciones sean secretas, pues afirmaron se realizó un anuncio público de que temas menores de procedimiento, iban a ser discutidos. Sin embargo la coalición reveló que de acuerdo a los informes provenientes de la Agencia Norteamericana de Protección Ambiental (EPA), aspectos más substanciales sobre la facultad de los ciudadanos de presentar quejas y reclamos, estarían siendo revisados.

Bridges Weekly, Vol 4, Num. 18, 9 de mayo, 2000

Continúa en la página 14

La Disputa sobre banano en la OMC: ¿Tienen sentido las sanciones del Ecuador a las Comunidades Europeas?

Por Cristian Espinosa

La continua falta de aplicación por parte de las Comunidades Europeas de las recomendaciones y conclusiones que se han generado en los informes emitidos por varios paneles y el Órgano de Apelación en la disputa sobre el banano ha llevado al sistema de solución de diferencias de la OMC al límite de las instancias y mecanismos previstos por quienes negociaron el sistema. En este caso, la decisión del Ecuador de "solicitar y obtener autorización para suspender concesiones u otras obligaciones" a las Comunidades Europeas constituye un precedente en las relaciones comerciales mundiales. Por una parte se trata del primer caso en la OMC en el cual un país en desarrollo impondría sanciones a un país desarrollado, y por otra, se trata del primer caso en que se solicita y se autoriza la aplicación de sanciones bajo otros acuerdos distintos al GATT, esto es, se permite que el Ecuador aplique lo que se ha denominado como retaliación cruzada.

La aplicación de sanciones comerciales ha sido tradicionalmente un ejercicio de despliegue de poder económico y político entre países que mantienen diferencias sobre algún aspecto específico de sus relaciones bilaterales. Quien impone sanciones comerciales busca, en principio, que las mismas tengan un efecto práctico que contribuya a alcanzar lo que se considera un objetivo legítimo. Para ello se requiere además, que quien impone las sanciones tenga la capacidad económica de resistir el costo de privarse de los beneficios que se reciben del intercambio comercial. Estas circunstancias son las que han determinado que por lo general se desestime la posibilidad de que países en desarrollo hagan uso de sanciones para reivindicar derechos comerciales. Existen dos razones para ello, la primera, el costo de dichas sanciones en el caso de países pequeños puede ser mayor para quien impone sanciones que para quien las recibe, y la segunda, dichas sanciones probablemente no tienen perspectivas de alcanzar el efecto deseado y por lo tanto corren un alto riesgo de ser ineficientes. No sorprende entonces que quienes regularmente han aplicado sanciones comerciales o quienes hacen uso de la amenaza de aplicación de dichas sanciones sean quienes mantienen un alto grado de poder político y económico.

Si efectivamente este es el caso, entonces ¿qué sentido tiene que el Ecuador haya decidido imponer sanciones comerciales a las Comunidades Europeas, especialmente si las diferencias entre estos dos socios comerciales son tan grandes? Después de todo se trata de un país de 12 millones de habitantes frente a un bloque económico de más de 374 millones de habitantes, comparación que se agudiza si constatamos que mientras el PNB del Ecuador es de aproximadamente 19.700 millones de dólares, el de las Comunidades Europeas es de aproximadamente 7'995.575 millones de dólares¹. La respuesta a esta pregunta se refiere a que el sentido de las sanciones que el Ecuador está autorizado a imponer tiene que ver con el hecho de que se trata de una acción de retaliación producto del agotamiento de recursos dentro del sistema multilateral de solución de diferencias. En otras palabras, no ha sido posible resolver la diferencia que existe entre dos miembros de la OMC y por lo tanto se debe hacer uso del último recurso previsto en sistema: imponer sanciones en la forma de un retiro de concesiones que los miembros de la OMC se conceden unos a otros. Esto a su vez significa que se trata de sanciones comerciales dentro de un marco legal de aceptación multilateral en donde el Ecuador no busca únicamente presionar a las Comunidades Europeas sino también restablecer un equilibrio de obligaciones y derechos haciendo un uso correcto de todas las herramientas y procedimientos acordados por los miembros de la OMC.

Restablecer obligaciones y derechos en el marco de la OMC significa en este caso que el Ecuador, haciendo uso de su condición de mayor exportador de banano en el mundo y de primer abastecedor de la fruta en el mercado europeo, ha decidido ejercer presión sobre las Comunidades Europeas, teniendo en cuenta las limitaciones que existen en su capacidad para hacerlo y minimizando el costo que significa la aplicación de sanciones para quien las impone. Para ello el Ecuador ha hecho uso de la denominada retaliación cruzada, que consiste en retirar concesiones u obligaciones en áreas o sectores diferentes al área o sector en que las Comunidades Europeas han incumplido las normas de la OMC con su régimen de importación de banano.

Tal como está concebido el sistema de solución de diferencias de la OMC, las sanciones, en principio, no deben tener como objetivo castigar a quien no cumple con sus compromisos dentro de la Organización. Las sanciones no deben tampoco buscar ningún tipo de retribución por el daño que dicho incumplimiento ha causado. El objetivo principal, que coincide con el propósito planteado por el Ecuador, debe ser inducir a que se cumplan con las conclusiones y recomendaciones adoptadas por el Órgano de Solución de Diferencias. Esto en el caso del banano significa que las Comunidades Europeas introduzcan un nuevo régimen de importación de banano compatible con las normas de la OMC.

Por lo general, las sanciones, por limitadas que sean, tiene un efecto económico y otro político (y dentro del marco de la OMC un efecto sistémico adicional). En el sentido que las sanciones propuestas por el

Ecuador constituyen un precedente dentro del sistema de solución de diferencias, el efecto político en este caso es mucho mayor y por tanto genera sobre la Comunidades Europeas una mayor presión. De esa manera se logra, aunque de manera limitada, restablecer el amplio desequilibrio que existe entre socios comerciales tan dispares como son el Ecuador y las Comunidades Europeas. Adicionalmente, el hecho de que el Ecuador sea un país relativamente pequeño con un mercado reducido para bienes y servicios reduce el efecto económico que podrían tener las sanciones propuestas por Ecuador. Esto en cierto grado explica la estrategia seguida por el Ecuador de buscar la imposición de sanciones en sectores menos convencionales y por eso decide suspender concesiones u obligaciones que se derivan de los derechos de la propiedad intelectual.

Se ha comentado, dentro y fuera de la OMC que, por tratarse de una larga disputa que parece no tener fin, la "victoria legal" del Ecuador sobre las Comunidades Europeas no tiene mayor significado práctico precisamente por ese gran desequilibrio que existe entre el poder económico y comercial de las Comunidades Europeas y el Ecuador. Al respecto es importante distinguir que en ningún momento el Ecuador ha pretendido desconocer ese desequilibrio. Todo lo contrario, ha sido valiéndose de ese desequilibrio que el Ecuador obtiene del sistema de solución de diferencias, luego de un cumplimiento a cabalidad de todos los pasos de procedimiento, una importante herramienta de negociación para conseguir influir en el resultado de la definición del nuevo régimen de importación de banano de las Comunidades Europeas. La aplicación de dichas sanciones como herramienta de negociación gana importancia y efectividad en el grado que el Ecuador persigue una reforma al régimen de importación de banano compatible con la OMC. En consecuencia, mientras las Comunidades Europeas no corrijan las ilegalidades de dicho régimen la autorización de la OMC para que el

¹ Estimado 1998, Banco Central del Ecuador y Eurostat.

Ecuador imponga sanciones se mantiene con carácter indefinido sin posibilidad de que las Comunidades Europeas la cuestione.

La autorización del OSD para que el Ecuador aplique sanciones por un monto equivalente a 201.6 millones de dólares, incluyendo la autorización para retirar concesiones dentro del ámbito del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados al Comercio (ADPIC), es únicamente la parte final de una larga disputa que ha librado el Ecuador contra la Comunidades Europeas (ver recuadro). Para llegar a esta etapa, el Ecuador ha demostrado en repetidas ocasiones que el régimen de importación de banano de las Comunidades Europeas anula y menoscaba los beneficios que el Ecuador debe obtener como miembro de la OMC. Durante la última instancia en que las Comunidades Europeas sometió a un arbitraje el pedido inicial de autorización de sanciones presentado por el Ecuador, las Comunidades Europeas no sólo cuestionaron la equivalencia de las sanciones propuestas por el Ecuador en relación con el daño causado, sino que pusieron en duda el derecho del Ecuador a aplicar la llamada retaliación cruzada en otros sectores.

En lo que se refiere a la equivalencia entre el nivel de daño y el valor de las sanciones, el Ecuador justificó su reclamo comparando la situación actual bajo la aplicación de un régimen de importación de banano incompatible con la OMC con dos casos hipotéticos compatibles con la OMC. El primero basado en un sistema puramente arancelario, y el segundo basado en un sistema de contingentes arancelarios que excluía las distorsiones e ilegalidades que subsisten en el régimen que se encuentra vigente en la actualidad. A pesar de que los árbitros no aceptaron en su totalidad la argumentación del Ecuador, en su decisión estimaron en 201.6 millones de dólares el daño anual que causa el régimen europeo de importación de banano al Ecuador y confirmaron que el Ecuador podía aplicar sanciones equivalentes a ese monto. Los árbitros confirmaron también que el Ecuador sufría anulación y menoscabo de ventajas tanto en el sector de bienes como en el de comercio de servicios, reconociendo una vez más el hecho de que, a diferencia de otros países latinoamericanos exportadores de banano, el Ecuador distribuye la mayor cantidad de su fruta con operadores nacionales y que potencialmente tiene la capacidad de exportar prácticamente todo su banano a Europa sin recurrir a la intermediación de empresas europeas o norteamericanas.

Respecto a la decisión del Ecuador de aplicar sanciones retirando concesiones u otras obligaciones bajo los acuerdos de la OMC sobre el comercio de servicios y sobre la propiedad intelectual, las Comunidades Europeas argumentaron que el Ecuador tenía la obligación de aplicar sanciones en el mismo sector en el que había ocurrido la anulación y menoscabo de ventajas, concretamente en el sector de bienes. Sobre este tema el Entendimiento sobre Solución de Diferencias es claro en el sentido de que el miembro que aplica las sanciones tiene la potestad de decidir que tipo de sanciones aplica. Asimismo, si quien impone sanciones justifica ante el Órgano de Solución de Diferencias que la aplicación de sanciones en el sector original de la anulación y menoscabo de ventajas no es practicable y efectiva, puede entonces imponer dichas sanciones en el marco de otro sector o bajo otro acuerdo de la OMC.

Al justificar la aplicación de una retaliación cruzada, quien impone las sanciones debe probar que la gravedad del daño sufrido es suficientemente seria en términos económicos y comerciales para retirar concesiones en otros sectores o al amparo de otros acuerdos. Sin embargo la carga de la prueba sobre la practicabilidad y efectividad de las sanciones en el sector original del daño causado corresponde a quien cuestiona las sanciones. Los árbitros confirmaron que las Comunidades Europeas tenían la carga de la prueba respecto de la equivalencia que debe existir entre las sanciones y el daño resultante para el Ecuador. Asimismo, los árbitros señalaron que eran las Comunidades Europeas las que debían demostrar que el Ecuador no había seguido todos los procedimientos para acceder a la retaliación cruzada.

Una vez que se ha puesto en práctica la posibilidad de ejercer una retaliación cruzada se puede constatar que el sistema favorece sin duda a quien so-

licita la autorización para imponer sanciones. Esto tiene su razón de ser, al fin y al cabo se llega al ámbito de las sanciones comerciales únicamente cuando existe un caso claro de incumplimiento, tal como ha ocurrido en la disputa sobre banano. Sin embargo, también está claro que la retaliación cruzada estuvo originalmente diseñada para ponerla en práctica de manera contraria a lo hecho por el Ecuador. Retaliar en otro sector distinto al del incumplimiento fue concebido como un mecanismo que serviría para presionar a quienes incumplían en casos de disputas sobre propiedad intelectual. Por ejemplo, en un caso en que un país en desarrollo no cumple con sus obligaciones de conformidad con el Acuerdo de los ADPIC, tarde o temprano se verá amenazado con sanciones en el sector de bienes. El paso de un sector o Acuerdo a otro no debía presentar mayores problemas, por lo menos en esta dirección. Sin duda la acción del Ecuador invirtió las intenciones que muchos de los negociadores tuvieron durante las negociaciones de la Ronda Uruguay. Lo esperado era que se impusieran sanciones en productos como banano, café, atún, etc., a quien no cumplía con obligaciones en aspectos de la propiedad intelectual. Ha ocurrido lo contrario, las sanciones se imponen a los derechos de propiedad intelectual por incumplir compromisos básicos del GATT en el comercio de un producto básico, el banano.

Cristian Espinosa, Primer Secretario de la Misión permanente del Ecuador ante la OMC en Ginebra.

Cronología de la participación del Ecuador en la disputa sobre banano en la OMC

1. Enero de 1996, el Ecuador ingresa a la OMC.
2. Febrero de 1996, las consultas para el panel Banana III se inician. Los reclamantes son Ecuador, EE.UU., Guatemala, Honduras y México.
3. Mayo de 1997, se emite el informe del Panel favorable para los reclamantes. La CE apela el informe.
4. Septiembre de 1997, el OSD adopta los informes del Panel y del Órgano de Apelación.
5. Diciembre de 1997, un arbitraje determina que las CE cuentan con 15 meses, (a partir de septiembre de 1997 hasta el 1 de enero de 1999) para reformar su régimen de importación de banano de manera compatible con la OMC.
6. Julio de 1998, las CE emiten la primera enmienda al régimen de importación de banano. Las partes reclamantes advierten sobre su incompatibilidad con la OMC.
7. Durante los últimos meses del 98 las partes consideran la posibilidad de volver al panel original (procedimiento del Artículo 21.5 del ESD) para comprobar la compatibilidad de las reformas propuestas por las CE.
8. Noviembre de 1998, la reforma del nuevo régimen de importación de banano termina y debe entrar en vigencia a partir del 1 de enero de 1999.
9. Diciembre de 1998, los Estados Unidos anuncian la imposición de sanciones y el Ecuador solicita convocar nuevamente al panel original para obtener una determinación respecto de la incompatibilidad del nuevo régimen con la OMC.
10. Enero de 1999, a pedido de Ecuador se vuelve a establecer el panel original. Se establece también un arbitraje para determinar la equivalencia de las sanciones propuestas por los EE.UU. con la anulación y menoscabo de ventajas que causa el régimen de importación de banano.
11. Abril de 1999, el panel original confiere la razón al Ecuador y confirma que el nuevo régimen de importación de banano es incompatible con la OMC. Simultáneamente, el arbitraje determina que los Estados Unidos pueden imponer sanciones por 194 millones de dólares.
12. Mayo de 1999, OSD adopta el informe del panel solicitado por Ecuador.
13. Julio de 1999 las CE presentan un proyecto de propuesta de enmienda al régimen de importación de banano que vuelve a ser rechazado por los reclamantes originales y otros países latinoamericanos.
14. Durante septiembre y octubre el Ecuador busca negociar una compensación con las CE.
15. Noviembre de 1999, el Ecuador solicita autorización para imponer sanciones, las CE solicitan un arbitraje cuestionando el valor de las sanciones y el tipo de sanciones propuestas por el Ecuador.
16. Marzo de 2000, los árbitros deciden que el Ecuador puede imponer sanciones bajo el GATT (bienes), GATS (servicios) y ADPIC (propiedad intelectual) hasta un nivel de 201.6 millones de dólares.

CITES discute sobre el comercio de marfil, ballenas y especies marinas para la pesca

La XI Conferencia de las Partes (CdP) a la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES, por sus siglas en inglés) se realizó en Nairobi, Kenya, del 10 al 20 de abril.

CITES se estableció en 1973 con el objetivo de asegurar que el comercio internacional de animales vivos y plantas silvestres no pusiera en peligro la supervivencia de las especies. CITES provee un marco para la cooperación internacional en el control de especies con un sistema de clasificación en tres Apéndices. La Convención prohíbe el comercio de especies de flora y fauna silvestres que están clasificadas dentro del Apéndice I, mientras que las especies dentro del Apéndice II pueden ser comercializadas internacionalmente si es que se aplican controles de exportación e importación y si es que se garantiza que la exportación no pone en peligro a la supervivencia de la especie. Las especies dentro del Apéndice III son aquellas que los países han identificado como sujetas a regulación en sus respectivas jurisdicciones a fin de prevenir o restringir su explotación.

Uno de los principales temas de discusión durante la Conferencia fue el comercio de marfil y ballenas. Se decidió clasificar a las poblaciones de elefantes dentro del Apéndice II, pero aplicando un contingente de exportación cero al marfil hasta la próxima CdP a realizarse en el 2002 en Chile. Respecto del comercio de ballenas, se decidió mantener su clasificación dentro del Apéndice I, rechazando la propuesta de Japón y Noruega para clasificarlas en el Apéndice II, evitando un potencial conflicto con la Comisión Ballenera Internacional (CBI). Algunos países como Nueva Zelandia, Alemania, Brasil y México subrayaron la primacía de la CBI sobre CITES, mientras que Antigua y Barbuda e Islandia instaron a un distanciamiento de la misma por su falta de adopción de un nuevo esquema de manejo de las ballenas.

La delegación de EE.UU. presentó un documento sobre la sinergia entre la FAO y CITES. Algunos delegados y organizaciones internacionales apoyaron la cooperación entre ambos, pero Japón y Argentina se opusieron argumentando duplicación del Derecho Internacional del Mar y falta de capacidad de la FAO en algunos temas.

Durante la reunión se creó un grupo de trabajo para discutir un documento presentado por Australia sobre la Introducción del Mar, termino no claramente definido por CITES, que se refiere a las Partes de la Convención que pescan especies marinas fuera de su jurisdicción nacional. Australia resaltó la necesidad de coordinación entre las disposiciones de CITES con otros instrumentos internacionales relacionados al manejo de los recursos marinos. EE.UU. mencionó la importancia de emprender discusiones sobre este tema antes que se incluyan nuevas especies marinas dentro de las clasificaciones de CITES. Varios países se opusieron a la inclusión de cualquier especie marina de peces dentro de los Apéndices de CITES, argumentando que la FAO y otros acuerdos inter-gubernamentales serían los foros apropiados para tratar el asunto. A pesar que estas instancias tratan sobre la pesca, no abordan el comercio internacional, por lo que la FAO recomendó que CITES se encargue del control sobre el comercio de aquellas especies que resultan en productos de alto valor agregado, que tengan una tasa de fertilidad baja y que tardan en madurar.

También se debatió sobre el transporte transfronterizo de muestras para diagnóstico. Algunos países sugirieron la eliminación de burocracias que frenan la transferencia rápida de especímenes de diagnóstico para la conservación de la especie, otros países objetaron argumentando la dificultad de controlar el uso de estos especímenes y la necesidad de ajustarse a la Convención sobre Diversidad Biológica.

La próxima Conferencia de las Partes se realizará en Chile en el segundo semestre del 2002. *Para mayor información, contactar a la Secretaría de CITES, tel: (41-22) 917-8139, fax: 797-3417, e-mail: cites@unep.ch, o ver: www.cites.org o www.traffic.org*

Protocolo de Bioseguridad abierto para firmas en la reunión de la Convención sobre Diversidad Biológica

La V Conferencia de las Partes (CdP) a la Convención sobre Diversidad Biológica (CDB) se realizó en Nairobi, Kenya del 15 al 26 de mayo. La CDB fue lanzada en la Cumbre de Río en 1992 con el objetivo de conservar la diversidad biológica, promover el manejo sostenible de los recursos biológicos y la repartición equitativa de los beneficios de su uso. Hasta la fecha ha sido ratificada por 177 países.

Lo más destacado de la CdP fue la apertura a la firma del recientemente adoptado Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad a la CDB. El Protocolo de Cartagena controlará el movimiento transfronterizo y el comercio internacional de organismos vivos modificados que podrían representar un riesgo a la salud humana y la biodiversidad (ver *Puentes* Vol. 2 No. 3). Al término de la ceremonia, 68 gobiernos y la Comunidad Europea firmaron el Protocolo. El Protocolo entrará en vigor 90 días después que 50 países hayan ratificado el mismo. En las discusiones de alto nivel, se habló sobre la necesidad de capacitación y transferencia de tecnología a los países en desarrollo para la aplicación del Protocolo.

Durante la reunión también se lanzó un programa de trabajo sobre la biodiversidad en las regiones secas y sub-húmedas del mundo, que son vitales para la subsistencia de muchas personas. Este programa de trabajo es un ejemplo de cómo la Convención está adoptando un enfoque de ecosistemas en el que se reconoce que la biodiversidad de los ecosistemas ofrece una variedad de productos y servicios, como alimentación y agua limpia, y por lo tanto se la debería manejar de tal manera que reconcilie las necesidades de la sociedad con el imperativo de mantener la integridad del ecosistema.

También se puso énfasis en las discusiones sobre turismo sostenible ya que es una de las industrias de mayor crecimiento. La CDB quiere promover la cooperación internacional en el uso sostenible de los recursos dedicados a esta industria. Sobre la repartición equitativa de los beneficios que surgen a partir de la utilización de los recursos genéticos, se creó un grupo de trabajo para desarrollar lineamientos y formas de manejar el tema. Se espera que el resultado del grupo de trabajo sea una propuesta de un régimen jurídico internacional sobre acceso y repartición de beneficios.

Foro Global sobre Biodiversidad se reúne antes de la CDB

En preparación para la Conferencia de las Partes a la CDB, el Foro Global sobre Biodiversidad (FGB) se reunió en su XV Período de sesiones del 12 al 14 de mayo en Nairobi bajo el lema "Compartiendo los beneficios de la biodiversidad". Representantes de varios sectores, incluyendo los sectores agrícola, científico e indígena, acordaron una lista de recomendaciones que fueron presentadas en la Conferencia de las Partes de la CDB en la misma ciudad. El FGB es un mecanismo abierto e independiente que analiza y discute sobre las prioridades ecológicas, económicas, sociales e institucionales relacionadas con las opciones para la preservación de la biodiversidad y utilización sostenible y equitativa de los recursos biológicos. El Foro pretende apoyar y reforzar los objetivos de la CDB.

Las recomendaciones principales del FGB sobre la distribución de los beneficios de la diversidad biológica fueron: que los gobiernos, los donantes y el sector privado integren el manejo de los recursos biológicos dentro de sus estrategias para aliviar la pobreza; que las Partes a la CDB consideren a la biodiversidad agrícola como una prioridad para la seguridad alimentaria en el mundo; que se permita participar a los grupos indígenas y las comunidades locales en la toma de decisiones a todo nivel, en especial al más alto nivel de la CDB; que se adopten medidas jurídicas que faciliten el pago de los países que comercializan los recursos genéticos a los países que los proveen.

Para mayor información sobre la reunión, contacte a la Secretaría de la CDB, tel: (514) 288-2220, fax: 288-6588, e-mail: secretariat@biodiv.org, página web: www.biodiv.org/cop5/. Más sobre el FGB, en: www.gbif.ch

La comercialización en el Ecuador

La cadena o proceso de comercialización en Galápagos es sencillo. Hay dos tipos de pescadores: los que salen cada día y regresan con su captura, y los que salen por períodos de varios días. Los primeros entregan su captura a los comerciantes para que éstos la procesen, es decir los vende en estado natural. Los segundos cocinan los pepinos en los botes y los traen cocidos y secos para ser entregados a los comerciantes; esto como es lógico eleva su precio. Entre los pescadores que salen por varios días, hay algunos que prefieren congelarlos para cocer y secar los pepinos en los centros urbanos, esta tarea involucra a sus socios y familiares, y luego de este proceso, los entregan al comerciante.

Los comerciantes en realidad son "intermediarios" de las empresas del continente, que viajan a las islas contratados para cumplir este papel; hay muy pocos intermediarios galapagueños, y existe solamente dos empresas comercializadoras registradas en Galápagos: Gromodus y Campresa¹⁹; empero, existen más de 20 empresas y personas naturales que compran y exportan el producto y que están registradas en el continente: World Trade Corp., Ecuatoriana Export-Import, Shiu Yu Lam Zheng, Ricardo Ichikawa, por mencionar algunos ejemplos²⁰.

Los destinos finales de las exportaciones son muy difíciles de identificar pues el comprador final es el último eslabón de la cadena, y es quien más paga por el producto, por lo que sus nombres o de las empresas son guardados con mucho sigilo por parte de los exportadores nacionales.

La sociedad galapagueña: ¿una relación "causa – efecto – caos?"

Hay poquísimos estudios socio-antropológicos que demuestran los efectos o impactos, o simplemente los cambios que la sociedad galapagueña ha sufrido por la circulación de capitales en dólares con varios ceros a la derecha; los estudios realizados por Fundación Natura en 1999 y 2000²¹, señalan hipótesis de estudios que deben transformarse en acciones urgentes, en las que debe participar la comunidad, los poderes locales, el Estado, etc.

Los resultados hablan de que los recursos generados por esta pesquería han dinamizado la sustancialmente la economía de las islas. El capital obtenido se ha invertido principalmente en la construcción. El segundo destino de este capital ha sido la compra o mejoramiento de embarcaciones, equipos de pesca y buceo, reparación y compra de motores y compresores. Es decir, el pescador se ha preparado para trabajar en los dos próximos calendarios pesqueros. También ha comprado otro tipo de equipo cuya vida útil es solo por temporada, como por ejemplo trajes, guantes, linternas, aletas y visor.

El siguiente destino de las utilidades de la pesca es para el mejoramiento de las condiciones familiares; algunos pescadores han invertido en la educación de sus hijos que estudian en las islas o en el continente; para someterse a tratamientos médicos en el continente; y para equipar el hogar principalmente con electrodomésticos (equipos de sonido, televisores, refrigeradoras, etc.) y mobiliario (juegos de sala, comedor, dormitorios, etc.).

El cuarto rubro al que se han dirigido los recursos es para recreación y diversión (familiar e individual del pescador), con la multiplicación consiguiente de los sitios de diversión, de restaurantes, bares, discotecas.

¹⁹ ECCD, INP y SPNG. Op. Cit. 1999

²⁰ Datos proporcionados por el Banco Central y su informe de exportaciones.

²¹ Estudios de evaluación socioeconómica de la pesca del 99 y el estudio sobre migraciones, respectivamente.

²² INEC. Censo de Población y Vivienda de Galápagos de 1998. Cuadros realizados por Fundación Natura, en el estudio de migraciones, en 1998, 1999 y 2000.

²³ Ibid.

²⁴ Es conocido internacionalmente el proceso de "dolarización" que atraviesa el Ecuador. Es el único país en América que ha asumido como moneda nacional el dólar. "Ley Fundamental para la Transformación Económica del Ecuador". Marzo, 2000. Este proceso es muy complicado para la sociedad ecuatoriana que en un elevado porcentaje "nunca" había visto o tenido en sus manos billetes o monedas de dólares.

Algunos resultados cuantitativos pueden ser visualizados en los cuadros siguientes, pero el lector deberá cruzarlos con la variable tiempo, pues el crecimiento del sector en forma directa e indirecta ha sido geométrico y difícilmente cuantificable; tampoco los datos del censo del '98, sobre la base de los cuales se han elaborado éstos, pudieron cuantificar el fenómeno del cambio de actividad, pues fue aplicado en noviembre de 1998, mientras que la pesquería de pepino de mar fue entre abril y mayo de 1999.

CRECIMIENTO DE LA POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA (PEA) EN EL SECTOR PESQUERO DE GALAPAGOS²²

AÑO	TOTAL	PORCENTAJE
1982	104	4.5%
1990	256	5.6%
1998	370	5.4%

PEA DEL SECTOR PESQUERO DE GALAPAGOS POR CATEGORIA OCUPACIONAL²³

CATEGORIA OCUPACIONAL	PEA	PORCENTAJE
Patrono o socio activo	55	14.9%
Cuenta propia	186	50.3%
Asalariado gobiernos locales	1	0.3%
Asalariado del estado	1	0.3%
Asalariado privado	110	29.7%
Trabajo familiar sin remuneración	3	0.8%
Ignorado	14	3.8%
TOTAL	370	100%

Los impactos no solamente pueden medirse desde la perspectiva del crecimiento o con relación a lo que sucede alrededor del sector pesquero. El hecho de que gran parte de la población se movilice a la pesca durante la época de pepino, hace que la red de implicaciones se extienda hacia otros sectores que no aparecen directamente involucrados. Por ejemplo, el parque automotor ha crecido significativamente sin restricciones de cilindrada o consumo de combustible. La sociedad galapagueña, sin duda, es la que con mayor facilidad ha entrado en el proceso de dolarización a nivel país²⁴, el movimiento al continente y entre islas es significativamente más frecuente y visible, el consumo de bienes ha impulsado la apertura de comercios y el crecimiento de otros, los gastos de diversión y recreación individuales y familiares son mucho más altos que el promedio de una familia clase media del continente.

Se pueden poner muchos ejemplos, pero lo más preocupante es la cantidad de gente que al involucrarse en este fenómeno extractivo, presiona sobre las resoluciones que se han alcanzado después de un largo proceso participativo, transfiriendo el problema del plano de la negociación entre el sector y los conservacionistas, a un plano político extremadamente coyuntural, peligroso y frágil, que no solamente pone en riesgo el manejo sustentable de la pesquería sino el "triumfo" más grande de Galápagos: la Ley de Régimen Especial para la Conservación y el Desarrollo Sostenible de la Provincia de Galápagos. La red de intereses va creciendo tanto como va disminuyendo la especie, y mucho más de lo que se va degradando el espíritu de la Ley.

No se puede ver con optimismo el futuro de la pesca de pepino de mar en Galápagos, como es muy difícil que se puedan lograr acuerdos globales sobre el comercio de esta especie, o cambiar las exigencias culinarias de Asia Oriental; la conciencia sobre la conservación de especies de mamíferos (como las ballenas), tomó muchos años y aún hay problemas al respecto. La pregunta clave es entonces: ¿será posible lograr concientizar al mundo de la importancia de un gusano que vive en el fondo del mar, y convencerles de que puede cumplir funciones similares a las de sus primas las lombrices de tierra, en su papel tan importante para la limpieza y oxigenación del mar? Como dijo Kierkegaard " tener fe es el coraje de sostener la duda".

Jaime Pérez B. es Técnico de Fundación Natura, Ecuador

Se empañan discusiones sobre comercio y medio ambiente en la Comisión de Desarrollo Sostenible

El Octavo Período de sesiones de la Comisión de Desarrollo Sostenible (CDS-8) de las Naciones Unidas (ONU) se realizó en Nueva York del 24 de abril al 5 de mayo. La CDS se creó en 1992 para examinar el progreso de la aplicación de las recomendaciones y compromisos que surgieron de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente. Los principales temas que se discutieron fueron agricultura, manejo integral del suelo, finanzas y comercio (ver *Puentes* Vol. 2 No. 4).

La reunión se caracterizó por la falta de voluntad y capacidad de los gobiernos de llevar adelante un debate constructivo sobre comercio y medio ambiente y sobre el vínculo entre el comercio, la agricultura y el desarrollo sostenible. Las discusiones se vieron continuamente empañadas por la referencia a intereses nacionales y sectoriales; el debate, dominado por agendas políticas firmes, se tornó difícil para abordar temas contenciosos como la relación entre los acuerdos multilaterales ambientales y la OMC, la eliminación de subsidios en los países desarrollados que afectan negativamente al medio ambiente y las referencias al principio precautorio.

Pakistán dijo que varios países en desarrollo no confían en el término 'desarrollo sostenible' porque tiende a centrarse en el tema ambiental, a lo que otros países discreparon manteniendo que en el contexto comercial, el medio ambiente es regularmente ignorado. Un representante de Third World Network dijo que no existe un vínculo automático entre la liberalización del comercio y el desarrollo y que la única manera de salir del 'jaque mate' sobre el tema comercio-medio ambiente se daría adoptando el principio de 'responsabilidades comunes pero diferenciadas' en la OMC.

Por otro lado, se discutió sobre el uso de las evaluaciones de la sostenibilidad como una herramienta para asegurar la coherencia entre las políticas comerciales internacionales y los objetivos del desarrollo sostenible, y se hicieron varias menciones de la reunión internacional de expertos sobre la evaluación de la sostenibilidad de la liberalización del comercio que se realizó en Quito a comienzos del pasado marzo. A pesar que la evaluación de la sostenibilidad puede ser una herramienta efectiva para la integración de consideraciones ambientales y de desarrollo en las políticas comerciales a nivel nacional, durante la reunión algunos países en desarrollo, particularmente Brasil, mostraron su preocupación o rechazo de incluir referencias sobre este tipo de evaluaciones por su potencial uso como barrera comercial.

Las discusiones sobre agricultura reflejaron el mismo debate existente en la OMC: contraposiciones sobre el tema de la multifuncionalidad de la agricultura y la biotecnología. Argentina, Australia y Brasil (miembro del Grupo de Cairns), se opusieron a que la CDS-8 adoptara el término de la multifuncionalidad propuesto por la Unión Europea (UE) ya que no existe un consenso internacional sobre su significado, es un término que encubre un proteccionismo que perjudicaría los intereses de los países en desarrollo y su potencial uso para restringir el comercio (la misma preocupación que el uso de las evaluaciones de la sostenibilidad), es simplemente inaceptable. Sin embargo, la decisión final de la CDS-8 se mostró floja al no llamar a los países a eliminar los subsidios que distorsionan el comercio agrícola. La decisión establece que 'los programas que mejoren la diversificación sobre la base de productos de consumo en los países en desarrollo de una manera que apoye al desarrollo sostenible, incluyendo el acceso a los mercados particularmente para los países menos desarrollados, pueden contribuir a un incremento en el empleo y los ingresos provenientes del comercio internacional y la producción de valor agregado'.

Sobre el tema de finanzas e inversiones, el debate se dio en torno al incumplimiento de los países desarrollados con las expectativas de RfO 92 respecto del financiamiento y la transferencia de tecnología y capacitación para el desarrollo sostenible a los países en desarrollo. Un representante del Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible di-

jo que el actual esquema multilateral de inversiones no es factible ni deseable y sugirió que las disposiciones sobre el financiamiento para el desarrollo sostenible que se encuentran en los acuerdos multilaterales ambientales (AMUMA), podrían ofrecer un mejor esquema. Varios países se mostraron interesados en esta propuesta, pero la UE y Dinamarca indicaron su preferencia por un esquema multilateral sobre inversiones en vez de disposiciones especiales en los AMUMA.

A pesar que la decisión final de la CDS-8 apunta a una mayor colaboración entre las Secretarías de la OMC y los AMUMA para mejorar la complementariedad entre la liberalización del comercio y la protección ambiental, los resultados de la reunión parecerían indicar que la CDS no es el foro más adecuado para discutir temas sobre comercio y medio ambiente. Este hecho ha traído nuevas preocupaciones sobre como se debería llevar adelante el debate.

Nota desarrollada en base al informe interno de la WWF sobre la CDS-8 realizado por Mireille Perrin, Unidad de Comercio e Inversiones - WWF Internacional y en base a documentación interna de ICTSD. Para mayor información sobre el CDS-8, ver: www.un.org/esa/sustdev/

FMI y BM discuten sobre la reducción de la pobreza, el alivio de la carga de la deuda y la liberalización del comercio

Los órganos de decisión del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial (BM) se reunieron en Washington, DC el 16 y 17 de abril en medio de protestas. Ambas instituciones subrayaron que sus esfuerzos están dirigidos a reducir la pobreza. Sin embargo, muchos han cuestionado la legitimidad de su trabajo argumentando que se ha hecho muy poco y de manera atrasada.

El asunto principal tratado por los comités de asuntos monetarios y financieros del FMI fue la reducción de la pobreza. Los Ministros instaron a todos los interesados en la Iniciativa de los países pobres con una alta carga de la deuda (HIPC, por sus siglas en inglés), a 'trabajar en una aplicación más rápida y efectiva y dar alta prioridad al proceso de esta Iniciativa'. Acordaron incrementar el número de países propuestos dentro de la Iniciativa de cinco a 20.

Notando la necesidad de una rápida intensificación en la acción internacional sobre la crisis global del SIDA, el Comité de Desarrollo del BM hizo un llamado a la institución para que intensifique su trabajo sobre VIH/SIDA a nivel global y a que también, junto al FMI, tomen en cuenta este tema en sus estrategias de reducción de la pobreza y la Iniciativa HIPC.

En sus comunicados finales, el BM y el FMI enfatizaron sobre la 'importancia crítica' del comercio para el desarrollo y la reducción de la pobreza. El Banco señaló que 'la evidencia sugiere que se pueden ganar beneficios sustanciales de una mayor liberalización de los regímenes comerciales en los países desarrollados y en desarrollo (incluyendo a los países en transición), y el FMI expresó su apoyo en lanzar lo antes posible la nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales, que traería beneficios a todos los países, incluyendo a los más pobres. Los Ministros también reconocieron ante el Comité de Desarrollo del Banco, que 'los países desarrollados tienen mucho por hacer para mejorar el acceso a los mercados de los productos de los países en desarrollo (p.ej. agricultura, textiles)'. El Comité de asuntos financieros del FMI hizo un llamado a la institución para que 'continúe el trabajo con el BM, la OMC y otras partes interesadas en mejorar la efectividad de la ayuda técnica relacionada al comercio y a mejorar la capacidad institucional'.

Una reunión de alto nivel de las Naciones Unidas sobre el financiamiento para el desarrollo tratará algunas de las preocupaciones expresadas en los diferentes foros sobre la coherencia entre las instituciones

Continúa en la página 14

Otras noticias MSD

EE.UU. considera la posibilidad de interponer una queja ante el mecanismo de solución de diferencias en contra de Argentina, a quien acusan de violar el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, ADPIC, en lo que respecta a la protección de las patentes de los productos farmacéuticos y agroquímicos, así como a los derechos de exclusión de mercados. Al respecto, la Ley argentina de 1995, permite a los fabricantes de medicinas locales, copiar medicinas patentadas en el extranjero sin pagar regalías. Se espera que esta Ley sea derogada en octubre del 2000, pero los fabricantes locales quieren mantener su vigencia, argumentando que en su lugar se la debe reformar para obligar a las compañías extranjeras a producir sus medicinas en la Argentina, para cobrar por sus regalías. Como una nación en desarrollo, Argentina tenía que hacer compatible su legislación completamente con el Acuerdo ADPIC, para enero del 2000.

Una disputa fronteriza entre Nicaragua, Colombia y Honduras podría terminar en la OMC. En la reunión del 7 de abril del Mecanismo de Solución de Diferencias, Colombia protestó contra Nicaragua por la cancelación de licencias de pesca y la imposición del 35 por ciento de aranceles a productos que anteriormente no lo tenían. Por su parte Nicaragua argumentó que las medidas fueron tomadas por motivos de seguridad nacional, debido a las amenazas recibidas por pescadores nicaragüenses de parte de embarcaciones de Honduras y Colombia, que traspasaron sus aguas territoriales.

Se abre camino para negociaciones ASEAN-CAN

El 8 de mayo se realizó en Bangkok, Tailandia, el "Primer Simposio sobre Cooperación entre ASEAN y la Comunidad Andina en el Nuevo Milenio", organizado por el Gobierno de Tailandia con apoyo de la Comunidad Andina. Presidieron el evento de parte del gobierno de Tailandia, el Ministro de Relaciones Exteriores, Surin Pitsuwan, y, de parte de ASEAN y la CAN sus Secretarios Generales Rodolfo Severino y Sebastián Alegret.

Durante el evento se destacó por parte de la Secretaría de la Comunidad Andina, las múltiples posibilidades de cooperación que existen entre estos dos bloques. Ambos cuentan con más de treinta años de creación y han alcanzado niveles de integración similares.

Se mencionó que dentro de la estrategia de los dos bloques regionales está la de consolidar sus lazos económicos con otros bloques con los que existiría gran potencial. A pesar que el intercambio comercial entre la CAN y el ASEAN es relativamente bajo, existen grandes posibilidades si se refuerzan los lazos y se aplican mejores sistemas de intercambio de información sobre las oportunidades existentes.

Debido a la especialización de la región asiática en la exportación de productos de alta tecnología, este tema junto al de inversión financiera, y turismo serán las áreas prioritarias en las cuales centre su atención la Comunidad Andina.

Al finalizar la reunión, ambos bloques coincidieron en la necesidad de "una cooperación más activa y el estudio oportuno de la posibilidad de una asociación estratégica". Se señaló además que las similitudes entre los bloques permitirán trabajar de forma más estrecha en la búsqueda de soluciones comunes a los problemas regionales y responder de manera más eficiente a los retos de la globalización.

financieras internacionales, el alivio de la carga de la deuda y el nivel de fondos disponibles para el desarrollo. El evento se realizará en el 2001 y contará con la participación del BM, el FMI, la OMC, representantes de la sociedad civil y el sector privado.

Para mayor información, contactar a: Secretaría de la reunión, tel: (212) 963-4690, fax: 963-1061, e-mail: ffd@un.org, página web: ww-w.un.org/analysis/ffd

Cumbre del G-77 llama a la unidad y una mayor voz en el comercio

Los Ministros de los países del Grupo de 77 países en desarrollo más China (G-77, compuesto por 133 países en desarrollo) se reunieron del 10 al 14 de abril en La Habana, Cuba, en la primera cumbre de los países del Sur desde la creación del G-77 en 1964. La reunión se enfocó en las formas para fortalecer la cooperación entre los Estados miembros del Grupo, redefinir la relación Norte-Sur y el papel del Sur en el sistema multilateral de comercio.

Algunos Ministros hicieron llamados urgentes para la unidad entre los países en desarrollo, argumentando que la unidad es la mejor forma de seguir adelante con un programa de trabajo a favor de los países del Sur. "Estar unidos es la única manera para que nuestros países mejoren su posición en el diálogo Norte-Sur, participen efectivamente en la toma de decisiones económicas y salvaguarden al máximo nuestros intereses en el camino a la globalización", dijo el Vice Ministro chino Li Lanqing.

También se hizo un llamado a la cooperación Sur-Sur, especialmente cuando surgieron discrepancias entre aquellos países en desarrollo a favor de un cambio radical en el régimen económico mundial (Cuba y Malasia) y aquellos favoreciendo un acercamiento más constructivo al cambio (Nigeria e Indonesia). El Presidente nigeriano, Olusegun Obasanjo, quien presidió la reunión del G-77, llamó a la unidad Sur-Sur en el esfuerzo de reformar el sistema multilateral de comercio, recordando que el "entusiasmo y las altas expectativas que motivaron a los países en desarrollo a firmar los acuerdos de la Ronda de Uruguay, se vieron destrozados por la incapacidad de la OMC de tomar en cuenta los intereses legítimos de los países del Sur, especialmente de África".

"Dado el fracaso de Seattle, en esta Cumbre debemos desarrollar nuevas propuestas para un manejo equitativo de las relaciones comerciales globales que apoyen al desarrollo y a la prosperidad de todos. Con este respecto, recomiendo que esta Cumbre acuerde una plataforma común de acción para facilitar que nuestros Ministros de comercio logren obtener la aplicación de las dimensiones del desarrollo en los varios acuerdos de la OMC", señaló el Presidente nigeriano. Por otro lado, el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Felipe Pérez Roque, llamó a los Ministros a continuar la "rebelión de Seattle", en contra de los esfuerzos por llevar a cabo procesos poco transparentes que favorecen los intereses de pocos y no de la mayoría.

En la Declaración, los ministros también hicieron un llamado a mejorar el acceso a los mercados de las exportaciones de los países en desarrollo y señalaron que la "preservación y la aplicación completa del trato especial y diferenciado a los países en desarrollo debe ser establecido firmemente en el sistema multilateral de comercio". La Declaración también incorporó una referencia rechazando el vínculo entre el comercio, el medio ambiente y las normas laborales, argumentando la utilización de normas ambientales y laborales como una nueva forma de proteccionismo.

Es posible que algunos aspectos clave de la reunión del G-77 sean incorporados en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas a realizarse del 6 al 8 de septiembre de este año, donde los Miembros de las NN.UU. esperan acordar su visión y papel para el próximo siglo.

Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible

El Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible (ICTSD) fue fundado en septiembre de 1996 para servir de lazo entre quienes desempeñan actividades en comercio, medio ambiente y desarrollo. Busca facilitar el acceso al sistema multilateral de comercio, promover el diálogo y diseminar información sobre temas y eventos relacionados con el desarrollo sostenible y el comercio internacional.

Consejo Asesor del Programa

African Centre for Technology Studies (ACTS, Kenya)
Bangladesh Institute for Development Studies (Bangladesh)
CEDARENA (Costa Rica)
Center for International Environmental Law (CIEL, EE.UU.)
Centre for Science and Environment (CSE, India)
Centro Mexicano de Derecho Ambiental (CEMDA, México)
Christian Aid
Community Aid Abroad (Australia)
Consumers International
ENDA Tiers Monde (Senegal)
Environment and Development Resource Centre (EDRC, Bélgica)
FAIR TRADE e.V. (Alemania)
Focus on the Global South (FoGS, Tailandia)
Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN, Argentina)
Green Forum (Filipinas)
Institute for Agriculture and Trade Policy (IATP, EE.UU.)
Inter Press Service (IPS)
MS Denmark (Dinamarca)
National Wildlife Federation (NWF, EE.UU.)
North-South Center (EE.UU.)
NOVIB (Holanda)
OXFAM
Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (SPDA, Perú)
South Asia Watch on Trade, Economics & Environment (Nepal)
Sustainable Development Policy Institute (SPDI, Pakistán)
Transnational Institute (TI, Holanda)
World Wide Fund for Nature - WWF International
ZERO (Zimbabwe)

Consejo Consultivo de Comercio

Emb. Nacer Benjelloun-Touimi (Marruecos)
Sr. Laurens Brinkhorst (MEP)
Emb. Hans Bruun (Dinamarca)
Sr. Jean Freymond (CASIN)
Emb. Nicolas Imboden (Suiza)
Emb. Krishnasamy Kesavapany (Singapur)
Emb. Winfried Lang (Austria)
Emb. Srinivasan Narayanan (India)
Sr. Rubens Ricupero (UNCTAD)
Sr. Renato Ruggiero (OMC)*
Emb. Juan Carlos Sánchez-Arnau (Argentina)
Sr. Frits Schlingemann (PNUMA)
Emb. Trevor Spencer (Trinidad y Tobago)
Sr. Lawrence Susskind (MIT)
Emb. Van-Thinh Trân
Emb. John Weekes (Canadá)

*Invitado

Directorio Ejecutivo

Presidente: Mark Halle (International Institute for Sustainable Development- IISD, Canadá)
Alterno: Aaron Cosbey (IISD)
Rachel Kyte (UICN)
Pradeep Mehta (Consumer Unity and Trust Society, India)
Yolanda Kakabadse (Fundación Futuro Latinoamericano, Ecuador)
Alterno: Nicolás Lucas (FFLA)
Nadine Keim (Swiss Coalition of Development Organizations, Suiza)
Ricardo Meléndez-Ortiz
Director Ejecutivo ICTSD, Secretario del Directorio

PUENTES

Entre el Comercio y el Desarrollo Sostenible

BRIDGES/PUENTES/PASSERELLES/BRÜCKEN

buscan proveer información y análisis sobre la intersección entre el Comercio y el Desarrollo Sostenible para el creciente número de actores de todo el mundo involucrados en el debate. El Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible (ICTSD) y sus organizaciones asociadas reconocen el auspicio del Gobierno Federal Suizo (BAWI) para la publicación de Bridges y el de la Fundación John D. and Catherine T. MacArthur para Puentes y Passerelles.



BRIDGES Between Trade and Sustainable Development es publicado mensualmente por el Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible.

Director: Ricardo Meléndez-Ortiz
Editora: Anja Halle
Editora asociada: Caroline Dommen
Dirección: 13 chemin des Anémones 1219 Ginebra, Suiza
Tel: (41-22) 917-8492
Fax: (41-22) 917-8093
E-mail: ictsd@ictsd.ch
Web: http://www.ictsd.org



PUENTES Entre el Comercio y el Desarrollo Sostenible, la versión para América Latina de *BRIDGES*, es publicada bimestralmente en colaboración con la Fundación Futuro Latinoamericano.

Coordinador: Nicolás J. Lucas
Editora asociada: María Amparo Albán
Asistente editorial: Oscar Haro y

Marijke Hallo de Wolf
Dirección: Casilla 17-17-558 Quito, Ecuador
Telefax: (593-2) 920-635/920-636
E-mail: ffla@interactive.net.ec
Web: http://www.fulano.org



enda-tiers monde

PASSERELLES entre le commerce et le développement durable es la versión en francés de *BRIDGES*, publicada bimestralmente en colaboración con ENDA-Tiers Monde.

Coordinador: Taoufik Ben Abdallah
Dirección: B.P. 3370, Dakar, Senegal
Tel: (221) 821-7037
Fax: (221) 822-2695
E-mail: syspro2@enda.sn
Web: http://www.enda.sn



BRÜCKEN Zwischen Handel und Zukunftsfähiger Entwicklung la versión alemana de *BRIDGES*, es publicada bimestralmente en colaboración con Germanwatch en Bonn, Alemania.

Cordinador: Rainer Engels
Tel: (49-228) 60492-0
Fax: (49-228) 60492-19
E-mail: tradewatch@germanwatch.org
Web: http://www.germanwatch.org

Las opiniones expresadas en los artículos firmados en *BRIDGES-PUENTES/PASSERELLES/BRÜCKEN* son exclusivas de los autores y no necesariamente reflejan el punto de vista del ICTSD y las publicaciones. El material de estas publicaciones puede ser utilizado en otras publicaciones con una completa cita de su fuente.

Bridges Weekly Trade News Digest

Para suscribirse al resumen semanal en inglés del ICTSD de noticias comerciales relevantes para los interesados en Medio Ambiente y Desarrollo, por favor enviar un mensaje a: Majordomo@igc.apc.org. Dejar "subject" en blanco y en el cuerpo del mensaje escribir: subscribe tradedev. Para copias vía fax y correo, también contactar al ICTSD. También disponible en el sitio electrónico del ICTSD.

Todas las reuniones de la OMC se celebran en Ginebra. Las fechas están sujetas a cambios; rogamos ponerse en contacto con la OMC para confirmarlas. Todos los números de teléfono y de fax empiezan con (41-22) 739. Los números indicados en la lista a continuación corresponden únicamente a las extensiones. Internet: <http://www.wto.org>

Junio 22	Consejo General de la OMC (Sesión especial sobre Asuntos de Aplicación) Contacto: Bernard Kuiten, tel: 739-5676, fax: 5777
Junio 26-30	Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio (ADPIC) de la OMC Contacto: Peter Ungphakorn, tel: 5412, fax: 5458
Junio 28	Comité de Comercio y Desarrollo de la OMC Contacto: Chiedu Osakwe, tel: 5250, fax: 5774
Junio 28	Comité de Agricultura de la OMC Contacto: Paul Shanahan, tel: 5095, fax: 5760
Junio 28-30	Consulta técnica de la conveniencia de los criterios de CITES para clasificar especies acuáticas utilizadas para el comercio, Roma, FAO (Technical Consultation on the Suitability of the CITES Criteria for Listing Commercially-exploited Aquatic Species) Contacto: M. Cochrane, FAO, Roma. Tel: (39) 657-0515, fax: 6570-5315, página electrónica: www.fao.org/INSIDE/faohqe.htm
Junio 28-30	47vo Período de sesiones del Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius, Ginebra Contacto: A.W. Randell, FAO, Roma. Tel: (39) 65-7051, fax: 65-705-3152, página electrónica: www.fao.org
Junio 29	Tercera Reunión del Grupo de Expertos sobre el Manual de Referencia para la Evaluación Integral sobre Políticas Relacionadas con el Comercio, UNEP, Quito Contacto: Desireé Leon tel: 41-22 917-8243, fax: 917-8076, e-mail: leond@unep.ch
Junio 29-30	Comité de Agricultura de la OMC (Sesión especial, negociaciones) Contacto: Paul Shanahan, tel: 5095, fax: 5760
Julio 5-6	Comité de Comercio y Medio Ambiente de la OMC Contacto: Sabrina Shaw, tel: 5482, fax: 5620
Julio 6-7	Comité de Acuerdos Comerciales Regionales de la OMC Contacto: Jorge Vigano, tel: 5078, fax: 5774
Julio 7	Consejo del Comercio de Mercancías de la OMC Contacto: Suja Rishikesh, tel: 5485, fax: 5770
Julio 11-13	Vigésima Reunión del Grupo de Trabajo de composición abierta de las Partes en el Protocolo de Montreal, Ginebra Contacto: Secretaría del Ozono, tel: (254) 262-1234, fax: 262-3601, e-mail: ozoneinfo@unep.org
Julio 12	Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC Contacto: Hans-Peter Werner, tel: 5286, fax: 5458
Julio 12 y 14	Organo de Examen de las Políticas Comerciales de la OMC – Unión Europea Contacto: Lucie Giraud, tel: 5075, fax: 5458

Julio 13 y 14	Consejo del Comercio de Servicios de la OMC Contacto: A. Hamid Mamdouh, tel: 5435, fax: 5771
Julio 17	Consejo General de la OMC Contacto: Bernard Kuiten, tel: 739-5676, fax: 5777
Julio 17-19	Organo de Supervisión de Textiles de la OMC Contacto: J.P. Lapalme, tel: 5223, fax: 5765
Julio 20	Consejo General de la OMC Contacto: Bernard Kuiten, tel: 5676, fax: 5777
Julio 27	Organo de Solución de Diferencias de la OMC Contacto: Gabrielle Marceau, tel: 5519, fax: 5788

PUBLICACIONES Y DOCUMENTOS

BANCO MUNDIAL. 2000. "Global Economic Prospects and the Developing Countries". Banco Mundial, Washington, DC.

FURTADO, Jose I dos R. 2000. "Economic Development and Environment Sustainability: Policies and Principles for a Durable Equilibrium". Banco Mundial, Washington, DC.

HARDSTAFF, Pete. 2000. "The Biosafety Protocol: An Analysis". Royal Society for the Protection of Birds, Reino Unido.

ICTSD y UICN. 2000. "Fish for Thought, Fisheries, International Trade and Sustainable Development", No. 1. Ginebra.

INTERNATIONAL AFFAIRS. 2000. "International Affairs", edición especial sobre biodiversidad. Artículos publicados en Vol. 76, No. 2, marzo 2000. Blackwell Publishers Journals, Oxford.

KOENZ, Pieder (ed.). 2000. "Trade, Environment and Sustainable Development: Views from Sub-Saharan Africa and Latin America". ICTSD y la Universidad de las Naciones Unidas, Ginebra.

MELLO, Fátima; SCHLESINGER, Sergio Y GONÇALVES, Reinaldo. 2000. "ALCA e Meio Ambiente". FASE, Río de Janeiro.

OMC. 2000. "Informe Anual 2000 de la OMC". Ginebra. Documento disponible en la página electrónica de la OMC: www.wto.org

OMC. 2000. "Agricultural Trade Performance by Developing Countries 1990-1998". Documento base preparado por la Secretaría. (G/AG/NG/S/6). OMC, Ginebra.

RECURSOS EN INTERNET

Yale Center for Environmental Law and Policy. Documentos presentados en el seminario "Medio ambiente en el proceso del ALCA: que podemos aprender del modelo de NAFTA?". URL: <http://www.yale.edu/envirocenter>

Comisión de Desarrollo Sostenible. Decisiones de la CDS-8. URL: www.un.org/esa/sustdev/csd8/csd8_decision.htm

Departamento de Pesca de la FAO. Recursos y estadísticas sobre asuntos pesqueros. URL: <http://www.fao.org/fi/inicio.asp>

